

UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. MARTON ERNŐ

אורי קלט (מורה חדש)
עיתון יומי בלתי מפלוגתי בשפה העברית
תאריך: 31.10.63
מספר: 4641
מחיר: 20 אגורה
מקום: תל-אביב, רח' הרצל 11
טל: 31677 31476

Eskol: Nem zárjuk le a Mandelbaum átjárót

A szombat-tüntetések vitája nyugodtan folyt le a Kneszetben — Lőrinc Slomo az Águdát Jisráél nevében azonosítja magát a jeruzsálemi szombat-tüntetésekkel

Jeruzsálem, (Az Uj Kelet tudósítójától). — Lévi Eskol miniszterelnök kijelentette tegnap a Kneszetben, hogy a kormány minden eszközzel fenn fogja tartani a közutak és közterek rendjét és hogy a jeruzsálemi Sívte Jisráél ut, amely a Mandelbaum átjárótól a város felé vezet, olyan közterületnek számít, amelyen a kormánynak kötelessége a rendet fenntartani. Mindennek következtében a Mandelbaum átjáró szombaton is nyitva lesz, mert egyelőre semmilyen más alternatív megoldás nincs. A kormány várja annak a tárcaközi technikai bizottságnak a jelentését, amelyet az alternatív ut keresésével bíztak meg.

Ezeket a kijelentéseket Eskol vitázó beszédében tegnap a Kneszetben tette, amikor a Mápám, a Poalé Águdát Jisráél, az Águdát Jisráél, a kommuniszták, a liberálisok és a Chéruť párt tagozatai által beterjesztett napirendijavaslatokra válaszolt. A miniszterelnök nem ellenezte, hogy ezeket a napirendi javaslatokat bizottsághoz tegyék át és végülis a Kneszet így döntött, hogy az egész kérdéskomplexumot további tárgyalás végett a Ház belügyi bizottsághoz utalja.

Eredetileg a Nemzeti Vallásos Párt és a Mápáj is napirendi javaslatokat terjesztett be a jeruzsálemi szombati kérdéssel kapcsolatban. Kedden késő éjszaka azonban

a koalíciós pártok tanácsa hosszas és izgatott-hangú tárgyalás után magáévá tette az álláspontot, amit a miniszter elnök fog ebben az ügyben előadni

és így a Nemzeti Vallásos Párt és a Mápáj által bejegyzett napirendi javaslatok át visszavonták. A Poalé Águdát Jisráél, amely ugyancsak a koalícióhoz tartozik, nem volt hajlandó napirendi javaslata előadásától elállani.

BATORITAS A KNESZETBŐL

A vita, amely aránylag csendes hangulatban folyt le és amelyet élesebb közbeszéd csak itt-ott zavart meg, Viktor Sémťov (Mápám) képviselő javaslatainak előadásával kezdődött. Sémťov azt javasolta, hogy a Ház plénuma tartson

tárgyalást a lelkiismereti szabadság biztosításának lehetőségeiről és arról, hogyan lehet elkerülni a vallási elnyomatást.

Sémťov már beszéde elején kijelentette, el kell utasítani azt a Kneszetben is hangzott vádat, mintha a nemvallásos zsidóság körében valaki is testvérharca akarna uszítani.

Senki sem akar gyűlöletet kelteni.

Csak a lelkiismereti szabadság védelméért küzdenek, amit egyébként az államalakulásakor az államalapítási okmány is megígért. Ő maga részéről megértéssel van a vallás és a vallásos emberek iránt, de ami négy hónap óta Jeruzsálemben folyik, az a vallásos szélsőségek olyan túlkapása, amit nem lehet tovább tűrni. Felpanaszolta, hogy különböző tényezők beszédekkel és nyilatkozatokkal bátorítást nyújtanak

szélsőségei még a Kneszettől is bátorítást kaptak, amikor dr. Ben Méir belügyi alminiszter ugyan csak szélsőséges beszédben szent háborúról szólt

és álláspontjukat mintegy támogatta. Viktor Sémťov megoldásként a problémák kulturális és vallási vonatkozásban való közös meg tárgyalását javasolta és az ország lakói különböző rétegei békés együttélése szűk ségességét hirdette.

A NETURE KARTA GETTOJA

Jákov Katz (Poalé Águdát Jisráél) elmondta, hogy nehéz szívvel szólal fel. Beszédét a kérdésben érdekeltek valamennyi félhez intézi. Ellene van az erőszak minden fajtájának. Megérti a vallásos zsidóság fájdalmát és kéri a kormányt, valamint a többi érdekelteket, találjanak megoldást e súlyos kérdésben. Egyáltalán nem lenne nemzeti csapás, ha a Mandelbaum-átjárót szombaton zárva tartanák. A világ tudomásul venné ezt s a keresztény közvélemény is megértésel fogadná. Bíráltja a rendőrséget, hogy nem lépett fel kellő szigorral azon a szombaton, amikor a vallási elnyomatás ellen küzdő liga tagjai botokkal felszerelve jelentek

Szovjet kémcsoportot fogtak el Amerikában

Amerikai mérnök, orosz sofőr és szovjet UNO-diplomaták

Washington, (IFP). — Az amerikai federalis biztonsági szolgálat, az FBI kedden este közölte, hogy a Szovjetunió javára elkövetett kémkedés vádjával letartóztatott egy orosz származású amerikai elektromérnököt, valamint egy szovjet állampolgárságu sofőrt, akit az Antog szovjet kereskedelmi társaság foglalkoztatott. Ugyancsak őrizetbe vettek két szovjet diplomáciát tartósítót és vád alá helyezték az UNO szovjetküldöttségének egy tagját is. Mind a három szabaddárra került, mert diplomáciai immunitást élveznek.

Az amerikai mérnök, a 38 éves John William Botenko, az International Electric alkalmazásában állott. Letartóztatása pillanatában Igor Ivanov, az Antog cég 33 éves sofőrének társaságában volt. Az Antog a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti kereskedelmi kapcsolatokkal foglalkozik.

Botenko autóját Englewood város állomása mellett találták meg New Jersey államban. Mindketten két szovjet diplomata Galeb Pavlov és Jurij Ramasin társaságában voltak. A két orosz diplomata a szovjet UNO-küldöttségnek a tagja. A harmadik szovjet diplomata Vladimir Ulanov, akit két társával együtt közvetlen őrizetbevétele után szabadon engedtek.

Kollektív felelősség a Vatikánban?

Vatikánváros (Reuter). — Az egyetemes vatikáni zsinat határozatot fogadott el, amely szerint a pápa és a püspökök kollektív módon felelősek a katolikus egyház ügyvezetéséért. A határozat, amelyet egyházi jogi szakértők nagyjelentőségűnek tartanak, lényegesen növelni fogja a püspökök befolyását az egyház ügyeire.

Jernegan államtitkár találkozott a 'Táhal' igazgatójával

Dr. Chájim Jáchil külügyi államtitkár tegnap diszembéret adott John Jernegan amerikai helyettes államtitkár, a külügyminisztérium közelkeleti és délkeletázsiai osztályának helyettes vezetője tiszteletére. A diszembéretre meghívták az amerikai nagykövetség vezető tisztviselőit, köztük N. C. Burns főkonzult, A. Palmer és W. Cragen elsőtitkárokat, izráéli részről jelen volt A. Wiener az országos vízhatóság igazgatója, J. Várdi, a vízhatóság főtisztviselője és dr. J. Herzog helyettes külügyi államtitkár.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen, drága, jó férjem

Erdős R. Dávid 71 (Subotica—Jeruzsálem)
elhunyta fölötti mély gyászunkat részvétükkel — személyesen vagy írásban — enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk köszönetet.
ERDŐS MIRJAM és CSALÁDJÁ

A BÁAT TILTAKOZIK AMERIKA KÖZELKELETI BEAVATKOZÁSA ELLEN

Fegyveres fenyegetés a Jordánterv ellen

Damaszkusz, (IFP). — Az El Báat című lap tiltakozik az amerikai külügyminisztérium nyilatkozata ellen, amely szerint az Egyesült Államoknak elsősorú biztonsági érdekei vannak a Közelkeleten. A lap szerint nem araboknak nincsenek semmiféle érdekeik az „arab hazában”. Az amerikai külügyminisztérium éppen akkor adta ki ezt a nyilatkozatot, amikor Izráél aggodalmainak adott kifejezést a Sziria és Irák közötti katonai egység miatt.

Az amerikai külügyminisztérium nyilatkozata kapcsolatban áll a Báat párt hatodik kongresszusának határozatával, amely szerint fegyveresen meg kell akadályozni Izráelt a Jordán vízének elvezetésében. „Az elsősorú érdekek, amelyekről az amerikai külügyminisztérium nyilat-

kozata beszél, a washingtoni kormánynak arra a szándékára mutat, hogy Izráelt és más imperialista érdekeket megvédjen”.

A cikk azzal fejeződik be, hogy Sziria és Irák forradalmi kormánya, amely az arab nép egységének, valamint a szabadságnak és a szocializmusnak megteremtését tűzte ki céljául, visszautasítja az amerikai gyámságot a Közelkelet felett.

BORUS IDŐ

A meteorológiai intézet jelentése szerint mára felhős idő várható, míg holnapra az ország különböző helyein könnyebb esőre van kilátás. Mai maximális hőmérsékletek: Jeruzsálem, Názáret, Ludd 26, Tel-Aviv, Beér-Séva 27, Haifa, Naharia 25, Tibériás, Afula és Éjlát 29 fok.

Marokkó és Algéria fegyverszünetet kötöttek

Az afrikai államok szervezetének döntőbizottsága elé viszik a konfliktust — Ma éjjelkor beszüntetik a tüzet

Bamako, (UPI, IFP). — Marokkó és Algéria között tegnap este létrejött a megegyezés a fegyverszünetről, amely véget vet a Szaharában három hét óta folyó fegyveres konfliktusnak a két arab ország között. A fegyverszünet ma éjjelkor lép életbe. A megállapodás izgalmas előzmények után jött létre, mert a konferencia már majdnem kudarcba fullt, amikor a két közvetítőnek, Modibo Keita, a vendéglátó Málai elnöknek és Hailé Szelasszié etiopiai császárnak sikerült létrehozni II. Hasszán marokkói király és Achmed Ben Bella algériai elnök két találkozását.

A késő este aláírt egyezmény szerint a vitás terület demilitarizált zónává deklarálják és egy négyes bizottság, amely Marokkó, Algéria, Málai és Etiopia delegátusaiból áll, pontosan körül fogja határolni ezt a zónát. Ezen felül Etiopia és Málai megfigyelőket küldenek a demilitarizált területre, hogy ellenőrizzék az egyezmény végrehajtását.

Ezután Algéria és Marokkó közös kérése alapján a lehető leggyorsabban összehívják az Afrikai Egy-szeget szervező 32 külügyminiszterének konferenciáját, hogy ez a szervezet az Ad-disz Abebában megszavazott alapokmány értelmében döntőbizottságot nevezzen ki. Az alapokmány le-szövegi, hogy a tagállamok közötti vitákat a szervezet döntőbizottsága elé kell vinni.

Ennek a döntőbizottságnak a megállapodás szerint mindenek előtt az a nehéz feladat jut, hogy megállapítsa, ki a felelős az Algéria és Marokkó közötti konfliktus kibontakozásáért.

A bizottságnak el kell döntenie az alapvető vitát a határvonalról és gondoskodnia kell arról, hogy végleges megoldás jöjjön létre. Hasszán király nagy nehezen hozzájárult, hogy ki-vonja csapatait a vitás területről, bár előzőleg szövívői útján folyton csak azt hangoztatta, hogy katonái olyan területen vannak, amely jogosan Marokkóé. A harcstérrel érkezett legutóbbi jelentések úgy szólnak, hogy a marokkói csapatok előőrsei csak tíz kilométer-re vannak Tindouftól, a saharai vasérc telepek központjától.

és az arab világnak ebben a részében is fegyverkezési versenyfutásra kerül sor a hatalmi tömbök között. — Megfigyelők megerősítik azt a hírt, hogy egy kubai hajó 40 orosz tankot tett partra Oránban, ugyanakkor pedig a jemeni háborúban megedezett egyiptomi ejtőernyős csapatok érkeztek Algériába. Marokkó ugyan nem kapott újabb fegyverszállmányokat, de ismeretes, hogy az ország kisszámú amerikai repülőgépet és tavaly szovjet tankokat is kapott.

Washington (IFP). — Az amerikai külügyminisztérium szóvivője tegnap közölte, hogy nincs tudomása egyiptomi egységek jelenlétéről Algériában. A szóvivő hangsúlyozta, hogy a minisztérium nagy figyelemmel kíséri az algériai eseményeket, de nem tudják megerősíteni azt a hírt, hogy Kubából fegyvert küldtek volna oda.

Mély fájdalommal közöljük, hogy drága jó anyukánk, nagyanyánk

KOHN GIZELLA

Temesvár — Tel Aviv

rövid szenvedés után örökre elhagyott bennünket. Drága halottunkat ma, csütörtök délután fél 3 órakor helyezük örök nyugalomra a kirját-sauli temetőben.

Gyászolják: gyermekei, Margalit (Beér Séva), Ernő (Temesvár), menyé Klári, veje Gusztáv, unokái Gyuri, Robi, Juditka, sógora dr. Kohn Emánuel és családja (Kirját Chájim), a kiterjedt rokonság és barátai Izráelben és külföldön.

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy szeretett édesanyánk, testvérünk

Buchsbaum Józsa

Subotica — Haifa

örökre itthagytott bennünket. Ma, október 31-én csütörtökön helyezük örök nyugalomra a kfar-átai temetőben.

Gyászolják fiai, Miklós, Feri, Laci és családjaik, testvérei és számos jóbarátja. A temetési menet d.u. 4 órakor indul Glied Jemuda, Mendele utca 16 alatti lakásáról.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

FLEISSIG JULISKA

(szül. Marmorstein)

(Nagyszeben) Herzlia

76 éves korában rövid szenvedés után elhunyt.

Gyászolják gyermekei; Rieger Renée, Natanja, Löwy Edit, Herzlia, testvére; Jordán Aranka, Jeruzsálem, unokája; Löwy Mirjamka és a kiterjedt rokonság

HAROM BIROSÁGI ELJÁRÁS FOLYIK A JERUZSÁLEMI TUNTETŐK ELLEN

Amram Blau unokája nem jött el a tárgyalásra

Cháris jeruzsálemi járásbíró hatnapos vizsgálati fogságot rendelt el a 26 éves Mose Voless ellen, akit a rendőrség azzal vádol, hogy a legtöbb szombat-tüntetés alkalmából a jeruzsálemi Magyar Házak templomának folyosóján súlyosan bántalmazta Jicchák Rivtin 49 éves chábád chászidot. Volesszt még a tüntetés idején letartóztatták, de bizonyítékok hiányában két órával később szabadlábra helyezték. Időközben sikerült bizonyítékokat szerezni Voless ellen, akit ezenkívül a tüntetésben való részvételrel és a rendőrök megtámadásával is vádolnak.

Mák védőügyvéd aljas rágalomnak nevezte a Volessz ellen felhozott vádak. Szerinte a rendőrség bosszújáról van szó, mert Voless fia annak az idős asszonynak, akinek karját egy rendőrtiszt a tüntetés alkalmából eltörte. A sebesült asszony ugyanis nyomban a tüntetés után elmondotta az újságíróknak a támadás részleteit.

Egyidejűleg a szomszédos bírósági teremben kezdtek el tárgyalni David Gerber amerikai állampolgár, Mordecháj Ben Ami és Náchum Rottmann jeruzsálemi lakosok ügyét, akiket azzal vádolnak, hogy szukot első napján résztvettek a tüntetésben.

Tüntetés

a „Helytartó” ellen

Bern (Reuter). Olten kisvárosban a közönség hangos közbeküldésekkel zavarta meg Rolf Hochhut, a „Helytartó” című színdarabjának bemutatóját. A rendőrség néhány tüntetőt kivezetett a teremből. Az épület előtt fiatalemberekből álló csoport ablakokat tört be, felvágta autók abroncsait és verekedett a rendőrökkel. Néhány héttel ezelőtt hasonló jelenetek zajlottak le a darab baseli bemutatója alkalmával is. — Hochhut darabja, amely XIII. Pius pápa passzív szerepét leplezi le a második világháború zsidóüldözéseivel szemben, főleg a svájci katolikusokban váltott ki ilyen viharos érzelmeket, míg a többséget képviselő protestánsok szívesen fogadták a darabot.

Cur kiskereskedői hálózatokat javasol

Michael Cur kereskedelemügyi államtitkár, a kereskedők szövetségében tartott felszólalásában a kiskereskedelmi üzlethálózatok kialakítását előbbrevalónak mondta az áruházaknál. Szerinte a kiskereskedők tömörüléséből létrehozható üzlethálózatok az ország minden részébe való eljuttatása érdekében. A kiskereskedelmi hálózatok ezenkívül az árúk minőségére szempontjából is elsőrangú fontossággal bírnak. Az államtitkár szerint az utóbbi időben nagy számban életrühivott áruházak nem képesek azt a funkciót betölteni, amit a kereskedelem teljesíteni képes. Felszólalásában Michael Cur a kiskereskedőket arra szólította fel, hogy az izraeli árú minél határozottabban terjesztése érdekében minél előbb teremtsék meg ezeket a kiskereskedelmi üzlethálózatokat.

OLVASSA
EL

ALLET

amely gazdag hírayagot, riportokat, filmrovatot, keresztrejtvényt, horoszkópot és az aktuális képek egész sorát tartalmazza.

12 OLDAL

CSUTORTOKON
MEGJELENT
LEGFRISSEBB
SZÁMAT

Ara: 50 agóra

Tegnap tovább folyt a bizonyítási eljárás a 104 szélsőségesen vallásos jeruzsálemi lakos ellen, akik néhány héttel ezelőtt résztvettek a misszió elleni rendbontásban. A védő és az ügyész közötti vita ezúttal is arról folyt, hogy lehet-e nyújtani a bíróságnak bizonyítékként a 104 vádlott adatait tartalmazó úrlapokat. A tárgyalást a védőügyvéd betegsége miatt vasárnapra napolták el.

A németországi Anna Frank egyesület pénzhamisítással foglalkozott

Hamburg, (Reuter). — Otto Frank, Anna Frank édesapja, aki a Basel melletti Brisfeldenben lakik, kijelentette, hogy ebben az évben meg kell szüntetni a Németországban működő Anna Frank egyesületet. Kiderült, hogy az egyesület nyomdájában nagyvonalú pénzhamisítás folyt és 180 ezer márkát hamisítottak. Az egyesület vezetői nyilvánvalóan kihasználták azt az erkölcsi védeltséget, amit Anna Frank neve jelentett és így követték el a pénzhamisítást. Az egyesületnek egyebékként is az lett volna a célja, hogy a nyugatnémet ifjúságot közelebb hozza az izraeli ifjúsághoz és ezt a célkitűzést meg is valósította, tehát felesleges volna további működése.

A 13 éves Naomi szórákoltatta a páncélos tiszteket

Nagysikerű ünnepség Szináj évfordulóján

Tel-Aviv (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). — A Héjchál Hátárbutan kedden este megtartott páncélos tiszti ünnepség kitűnően sikerült. A több mint 300 főt számláló férfikórust a közönség nagy óvációval fogadta. Mint az elmúlt években, a kórus szólistája az idén is a 13 éves Naomi Lévi volt, aki a 3000 főnyi közönséget hosszasan gyönyörködtette kitűnő hangjával és énektudásával.

Az ünnepség Dávid Elázár tábornok üdvözlő beszédével kezdődött. Lévi ESKOL miniszterelnök és hadügyminiszter üdvözlését

Risoni huligánok megtámadták a rendőrt

Zárkába kerültek a verekedő legények
A rison-lecioni Herzl utcában lévő Pinati kávéház tulajdonosa a szerdára virradó éjszaka az ügyelester S. Cárifati rendőrmester segítségét kérte, mert termében három 20-21 év körüli fiatalember hangoskodott. A rendőrmester teázás ürügyével leült a kávéházban, azzal a szándékkal, hogy jelenléte megfékezze a fiatalembereket, ezek azonban sértegetni kezdték a rendőrmestert. Amikor a helyzet elmérségedett, az őrmester elhagyta a kávéházat, az egyik fiatalember utánament és az utcán is sértegette. Amikor le akarta tartóztatni, a fiatalember nekítamadt, de végül is az őrmester legyűrte és megbilincselte.

Megnyilt az új haifai egyetemi intézet

Az iskola főfeladata középiskolai tanárok kiképzése
Haifa, (Az Uj Kelet tudósítójától). — Az új haifai egyetemi intézet első tanéve kedden este nyílt meg ünnepélyes keretben között a városi színházban. A jeruzsálemi héber egyetem egész alatt álló intézet főfeladata középiskolai tanárok kiképzése lesz és fakultásait (héber nyelv és irodalom, történelem, állománytudomány, T'nách, szociológia, francia) az első évben 500 hallgató fogja látogatni. A földrajzi és az arab fakultás később nyílik meg.

Üdvözlőbeszédében Aba Chusi polgármester kiemelte, hogy az egyetem kapui tárva-nyitva állnak az arab és druz ifjúság előtt, akiket az állam több kötelesegtudatot követelhet, ha megadja nekik a főiskolai tanulás szélesebbkörű lehetőségét. A keresztény, mohamedán és druz kisebbség 75 százaléka a mi körzetünkben él — hangsúlyozta a polgármester. Mázár professzor, a jeruzsálemi héber egyetem rektora megnyitó előadásában az egyetemi nevelés feladatairól beszélt. A Technion üdvözlőtét Jákov Dori igazgató tolmácsolta.

Hármasikrek a gazdaságban

Örvendetes családi esemény színhelye volt tegnap Komemijut szövetkezeti falu egyik gazdasága. A település Farkas nevű gazdájának egyik tehene hármasicrket ellett. Mire az állatorvos megérkezett, az első borjú már megszületett és amikor a második borjú is napvilágot látott, Farkas, aki a napokban kapta tehénét a Szochnutól, nevetve kérte dr. Vandan állatorvost, vizsgálja meg a tehénet, hátha remény van egy harmadik borjúra is. Kiderült, hogy ez a megjegyzés nem is tréfa, mert az állatorvosi beavatkozás után a harmadik borjú is a világra került.

HIREK

ELŐFIZETESI DIJA
HAVONTA 5.80 IL.
Tel-Aviv. POB. 831.

Fiókiadóhivatalkok:
HAIFA:
Schapira 13, tel. 2453.
Irodai órák után:
Tel: 66711.

JERUZSÁLEM:
Javec 7. Tel. 26046.

— Wolfsonék helikopteres kirándulásá Mászadában. Isaac Wolfson, az ismert angliai filantrop felesége társaságában helikopteren érkezett meg a mászádi archeológiai ásások színhelyére, ahol Jigál Jadin professzor, az ásások vezetője fogadta, aki körülvette őket az ásások színhelyén és kellő magyarázatot adott a leletekről és a várható eredményekről. A Wolfson házaspár ezután az Arád övezetbe folytatta útját, ahol Jicchák Pundák, az övezet vezetője fogadta.

— Hűsz százalékkal növekedett a fiatalokör bűnözők száma. Az amerikai Cionisták Házában megnyílt a gondozótisztek országos értekezlete. Jona Kohen, a gondozótiszti hálózat vezetője megnyitó beszédében rámutatott arra, hogy a tavalyhoz képest 20 százalékkal nőtt az ifjúkori bűnözők száma. A gondozótisztek ebben az évben 8000 ifjúkorú bűnöző esetét vizsgálták ki, akik közül több mint 80 százalék fiú. Jelenleg gondozótiszti megfigyelés alatt áll mintegy 1600 fiatal.

— Hasist szállított a csempészautó. A ramlei rendőrségnek Kirját Maláchi közelében az országuton sikerült feltartóztatni egy teherautót, amelynek sofőrjénél hasis, csempészárú és nagymennyiségű izraeli pénz volt. Amikor a luddi illetőségű teherautóvezető észrevette a rendőröket, eldobta a 200 gram kábítószert. Amikor a teherautót átkutatták, nagymennyiségű csempészárút, közöttük számos kártyacsomagot, valamint több ezer font készpénzt találtak.

— Az Hensil-Polio ösztöndíj kiosztása Petach-Tikván. — Az Hensil Polio szervezet ünnepélyes keretben között nyújtotta át Petach-Tikván 1200 font összegű ösztöndíját 7 poliós gyermeknek. Az Hensil Polio petach-tikvai fiókjában lezajlott ünnepséget Dávid Márkus nyitotta meg, aki beszámolt az elért eredményekről, Pinchász Rasis petach-tikvai polgármester üdvözlője az Hensil Polio vezetőségét és megköszönte az alapítványtevő Milberg családnak, valamint Greifer asszonynak az ösztöndíjakat. Az ösztöndíjban részesültek valamennyien petach-tikvai középiskolások.

— Kirját Gáton a gyermekeket is sztrájkoltatják. A 9 napja sztrájkoló kirját-gáti fondó munkásai tegnap is sztrájk megszorgitása ürügyével nem küldték iskolába gyermekeiket. A fondó néhány héttel ezelőtt gazdát cserélt és miután az új tulajdonosok nem akarták a munkásoknak a végkielégítést megfizetni, tört ki a sztrájk. A sztrájkoló munkások mintegy 200 gyereke tegnap iskolatáskával és tankönyvvel a kezükben a gyár udvarán jelentek meg és csatlakoztak sztrájkoló szüleikhez. A kirját-gáti munkástanács nem támogatja a sztrájkot és felszólította a munkásokat, hogy azonnal vegyék fel a munkát. G. Lalus, a munkástanács titkára elmondotta, hogy különböző tényezők, közöttük a esőgondnok is konkrét ígéretet tett a végkielégítések kifizetésére és ezért celtalannak tartja a sztrájkot. A munkások közül számosan már új munkahelyet keresnek.

— Az eltűnt haifai fiuk a jaffai meccsen voltak. — Két haifai iskolásfiú, akiknek a futball iránti rajongása nagyobb az iskolaszereveténél, foglalkoztatta több mint 24 órán át a rendőrséget és felesleges aggodalmat okozott a szülőknek. A két fiú a szomszédos fűszerestől 5 fontot kért kölcsön és Haifáról a jaffai Bloomfield stadionba trempelt, hogy megnézzék a svéd Göteborg és az izraeli válogatott mérkőzését. A szülők, akik az iskolából hazavárták a gyermekeiket, aggódní kezdtek és jelentették eltűnésüket a rendőrségnek. A rendőrség megkezdte a keresésüket, de éjjel után 2 órakor az elveszett gyermekek éhesen és a hidegtől reszketve hazaérkeztek.

„AHOGY MI KINÉZUNK”

NAGY ENDRE, BEKEFFY LASZLO, NOTI KAROLY, BIRÓ LAJOS A HOH-BAN.

SZENES GIZELLA és MOLNÁR PÁL

uj műsorának bemutatója Bevezető:
Dr. Feuerstein Emil
november 4-én, hétfőn este 8 órakor a HOH kultúrteremben (Hajarkon 61.)

— Sportközpont épül a risoni Ezra Ubicaronban. A rison le-cioni munkástanács 15 dunámos telket vásárolt az Ezra Ubicaron negyedben, hogy ott modern ifjúsági és sportközpontot építsen. J. Gabin, a munkástanács titkára bejelentette, hogy először a Hápoél sportegyesület szék házát építik fel, majd későbbi időpontban egy stadiont és kisebb sportpályákat építenek. Ez a sportközpont elsősorban az Ezra Ubicaron negyedben lakó fiatalok célját fogja szolgálni.

— A termelékenységi intézet fémipari tanfolyama. A többtermelést elősegítő izraeli intézet a termékek standardizálását ellenőrző szervvel együtt a fémipari szakma számára most második kurzusát rendez meg olyanok számára, akik magukat ellenőrző szakértők akarják kiképezni a fémipari gyári termelésben. Az ilyenfajta minőségi szakértők kiképzése régi követelése az izraeli gyáriparnak.

JARKONI
TEL-AVIV,
Nachlat Benjámin-u. 11.
TELRE
ágynemű, angol gyapjú, orlon és dacron takarók

— Tel Aviv adoptálta a caracasi héber iskolát. Tudósítónk jelenti: A nemzeti intézmények küldetésében Venezuélában tartózkodott Mose Goldstein tel-avivi alpolgármester, a város nevében „adoptálta” a caracasi Herzl-Bialik héber iskolát, amelynek 1200 növendéke van. Dr. Moreno iskolaigazgató és az iskola diákbizottságának vezetője ugyanakkor közölték az alpolgármesterrel, hogy szoros kapcsolatot akarnak teremteni az egyik tel-avivi iskolával és ezért a caracasi iskolában minden évben „Tel Aviv napot” fognak tartani. A Herz-Bialik iskola a jövőben évente küldött fog menesztelni Izraelbe és az elemistákból és gimnazistákból álló fiatal csoport egy hónapot tölt majd az országban.

Ügyeletes gyórzszertárak
Tel-Avivban 19-24 óráig
Mágén Dávid, Allenby 35, tel. 66-426, Zwicker, Shenkin 27, tel. 63-685, Nordau, Ben Jehuda 183, tel. 42-673.
Haifa: Jozsef 31, tel. 40-14.
Jeruzsálem: Orá, King George 27, tel. 22-043, 10 óra után Meerheim, King George 27, tel. 22-043.

MA ESTE

Jehuda Sáári

országgyűlési képviselő beszámolója az erdélyiek kártérítési problémáiról Givátájim-i klubunkban, Rámbám-u. 23. fszt.

LIBERALIS PART

Megtalálták Winterfeld professzor holtestét

Innsbruck, (Reuter). — Az alpesi rendőrség tegnap közölte, hogy megtalálta Winterfeld professzor nyugatnémet fizikus holtestét, aki szeptember 14-én eltűnt. A rendőrség szerint a tudós hegymászási bal esetet áldozta lett. Winterfeld professzor Innsbruck környékén töltötte a szabadságát és amikor egy kirándulásáról nem tért vissza, az a gyanu merült fel, hogy meggyilkolták, vagy elrabolták. Az 57 éves von Winterfeld a második világháború alatt a német hadsereg egyik legkiválóbb szakértője volt a repülőgépek kormányzása terén. Feleséget és két fiút hagyott maga után.

Kettéosztják a B. T. tagságát

New-York (IFP). Kulisz-szamogótti tárgyalások során megállapodás jött létre, amelynek értelmében Csehszlovákia és Malézia osztozkodnak a Biztonsági Tanács tagságán. A két éves időtartamú megbízatás 1964 január elsejével végződik. Az első évben Csehszlovákia, a másodikban pedig Malézia fogja betölteni a helyet. Ezt megelőzőleg az UNO közgyűlése vagy egy tucatnyor szavazott, hogy eldöntse, a két ország közül melyiknek jusson a tagság, de egyik sem kapta meg a megválasztáshoz szükséges kétharmad többséget. A szavazatok csaknem egyenlően oszlottak meg közöttük.

A Kristály-éjszaka 25-ik évfordulója

Kelet-Berlin (ITIM). — A „Kristály-éj” 25-ik évfordulója alkalmából Kelet-Németországban 10 pfenig bélyeg jelent meg. „A Kristály-éj nem tér többé vissza” felirattal. A bélyegen egy égi zsidótemplom szimbólikus képe van, amelyet Mágén Dávidok gyűrűje vesz körül, középtt a „Jude” szóval. A Keletnémet távirati irodának ez alkalommal az ITIM-hez intézett távirata szerint az 1938 november 9-én este történt pogromban 117 templomot felgyújtottak és 7000 zsidó üzletet szétromboltak, vagy kiraboltak. A pogrom azért kapta a Kristály-éj nevet, mert Németország városainak utcáit kristályszüretlen lepték el a betört ablakok és kirakatok üvegdarabjai.

Súra a zongora alatt

Johannesburg, (Reuter). — Sura Cserkaszki, a világhírű amerikai zongoraművész a Csajkovszki hangverseny játékszása közben kétszer eltiúnt a zongora alatt, de mindannyiszor újra felemelkedett a széken és a zenekarral a legteljesebb harmóniában játszottá végig a darabot. Kiderült, hogy Cserkaszki azért produkálta magát tornamutatványokkal is zongorázás közben, mert a pedál elromlott és nem engedelmkedett neki. Egyébként a kiváló zongoraművész nagy sikert aratott és áradó kritikákban részesült.

Amerikai segély Nasszernek

Irtá: Jona Kesze

Az izraeli külpolitika felépítése, mint ismeretes, komoly erőfeszítéseket tesz, hogy megmagyaráz- zanak az amerikai adminis- tráció irányítóinak, hogy pronasserista politika, és a határtalan megbocsájtás vonala alapvetően téves, mert nem veszik figyelembe azokat a követ- kezményeket, amelyek a Földközi tenger keleti övezetének a megoldására ki- azoknak a problémáira és hatással vannak. Ez a tá- jékoztatási erőfeszítés, a- mely évek óta folyik, nem járt sikerrel, nem győztük meg teljesen az amerikai- kat. Ennek ellenére tájé- koztatásunk lassan, lassan megerősíti a győződés- t, hogy az amerikai közvélemény, a- mely fontos politikuskok út- ján jut kifejezésre, az utób- bi napokban egyre inkább hallatja szavát.

Ernest Gruening alaskai szenátor 472 oldalas jelen- tést juttatott el a szenátus

Bírálat a State Department fölött

Erdekes figyelmet szen- telni, mit mond jelentésé- ben a szenátor Egyiptom- ról és diktátoráról, Abdul Nasszerről. Gruening szen- átor így nyilatkozik:

„Amikor figyeltem a Nasszer ezredes beszédére való előkészületeket, és lát- tam a hatalmas hirdetése- ket, amelyeken Nasszer képe volt, amikor később hallottam jelszavakkal és verálított frázisokkal tel- tüldezt beszédét, éreztem, hogy kormányának csak néhány további jelszóra és a kommunista tömb né- hány vezetőjének képére volna szüksége ahhoz, hogy a kommunista tömb tagja legyen.”

Gruening szenátor hang- sulyozza, hogy Egyiptom „szocialista” mezbe öltöz- tetett rendőrállam.

A Nasszer irányító lé- nyeges irányelv abban jut kifejezésre, hogy az ő sze- mélyi kultuszát növelje és gazdagítsa és Egyiptomot az ősszarab vezetés elhiva- tott letéteményeseként mu- tassa be. Ezt a célt min- den uton és minden mód- szerrel, akár erőszak út- ján is Nasszer meg akar-

ama bizottságához, mely az amerikai kormány által kül államoknak nyújtott segit- ség ügyében dönt. A jelen- tés azon tíz közkeleti ál- lammal foglalkozik, amely- nek Amerika segítséget nyújt. A szenátor két hóna- pon keresztül körutat tett Törökország, Perzsa, Szí- ria, Libanon, Izrael, Gö- rögsország, Tunisz, India és Egyipton területén. Jelen- tésének előkészítésében Gru- ening szenátort az ameri- kai kormány egyik igen ta- pasztalt szakértője segítet- te munkájában. A körút és az áttekintés célja, mint a jelentés előszavából kide- rül, az volt, hogy megáll- apítsák szükséges-e folytat- ni eme országok megsegít-ését, hogyan módosítsák a javításra szorulókat eb- ben a segélyprogramban és miért kell kijavítani azo- kat a hibákat, amelyeket a szenátor kidomborít.

ja valószínű. Az amerikai dollárok tették lehetővé Nasszer számára, hogy Je- menben harcoljon, Jordá- niában és Szaudiában za- vargásokat idézzen elő és a legjobb fegyverekkel sze- relje fel magát Izrael el- pusztítására — mintha ezeket a dollárokat direkt ezekre a célokra adták vol- na.

Gruening szenátor su- lyos bírálatot gyakorol az Egyiptomnak szülő segély fölött és haragosan kel ki a State Department ellen, amely komolyan téved Nasszer szándékait illetően. A szenátor elítéli a State Department emberei véle- ményét, hogy Nasszer nem szándékozik komolyan el- pusztítani Izraelt és, hogy az egyiptomi rádió nem kí- ván zavargásokat és láza- dásokat felidézni Jordániá- ban és Szaudiában. A Föld közli-tenger egész keleti övezetében — folytatja a szenátor — csak az egyip- tomi rádió uszit kormá- nyoknak gyilkosság és in- tervenció útján való — a nemzetközi joggal ellentét- ben álló — erőszakos meg- döntésére.

Gruening két feltétele

Az adminisztráció külse- gével foglalkozó emberei nemcsak, hogy nem veszik komolyan ezt a helyzetet, de még elősegítik is annak kialakulását. 1963-ban a dollárok millióit adták Egyiptomnak különleges segélykiutalásként egy te- lekommunikációs intézet tökéletesítésére. Nasszer, — folytatja a szenátor, — meg akart győzni engem arról, hogy katonai szakér- tői kényszerítették a szov- jet fegyverek elfogadására. A sajnálatos az egészben az, hogy a State Depart- ment emberei elhiszik, hogy az egyiptomi diktá- tor saját szakértői kény- szerítették kezének kinyuj- tására a vasfüggöny mögé.

Az amerikai kormány a többi között 480 ezer tonna búzát szállított Egyiptom- nak. Mik voltak ennek a segítségnek a közvetett eredményei, — kérdezi a szenátor és felel: „Nasz- zernek lehetővé vált, hogy embereket és eszközöket az egyiptomi rizsföldekről a jemeni harcmezőkre irá- nyítson. Egyiptomnak meg- férték a most ezen segít- ség révén gyapotot termel- ni és azt fegyverek fejében a Szovjetunióknak adni. Más államok, amelyek szintén kaptak segítséget az Egye- sült Államoktól konstruk- tív célokra, kénytelenek an- nak nagy részét katonai cé- lokra fordítani, hogy az egyiptomi terjeszkedés ve- szélyével szembe tudjanak szállani.”

Gruening szenátor így érvel: „Ha Nasszer nem kapta volna meg az ameri-

folyásolja Nasszer politiká- ját. A szenátor hangsú- lyozza, hogy ezt a segít- séget csak akkor szabad és akkor kell folytatni, ha az egyiptomi diktátor magáé- vá tesz és betart két felté- tet:

1. Egyiptomnak el kell fogadnia az UNO és az Egyesült Államok javasla- tait a jemeni vizálya ren- dezésére.

2. Egyiptomnak meg kell változtatnia fegyverkezési politikáját, — be kell szün- tetni a rakéták, harci re- pülőgépek, tengeraltjárók és más kizárólag támadó célokat szolgáló fegyverek előállítását.

A segély többféle kihasználása

Gruening szenátor bizo- nyos mértékben pozitíven kezeli azt a segítséget, a- mit Amerika Jordániának nyújt. Elismerően nyilat- kozik Husszejn jószándékai- ról és kiemeli, hogy a jor- dániai király az üres szocia- lista frázisok nélkül alattvalóinak az életét kí- vánja jobbá tenni. A Jor- dániának nyújtott segit- séggel kapcsolatban azonban vannak bizonyos rezervá- ciói éspedig Jordánia turisz- tika politikájával kapoco- latban, mert Jordánia nem engedi turisták látogató- ságát, akik előzőleg Izraelben tettek látogatást. Gru- ening szenátor dicsérően szól a jordániai kormány- ról, amely csakis gazdasági, politikai és biztonsági kény- szer miatt követi a többi arab állam gyűlölet polti- káját.

A közkeleti országok- nak nyújtott amerikai se- gitésről általában nyilat- kozva a szenátor rámutat arra, hogy a koordináció hiánya szembetűnő a se-

gélyprogram céljai és an- nak gyakorlati felhasználá- sa között a támogatott kor- mányok részéről. Ezzel szemben a szenátor tele- van elismeréssel Izrael ál- lama iránt, amely elisme- résre méltó képességet mu- tat ezen segítségnek fej- lesztési és konstruktív cé- lokra való felhasználására.

Ennek a segítségnek gyü- mölcse, hogy Izrael a fej- lődésében visszamaradt or- szágokat szaktudással, ta- paszattal támogatja.

Gruening szenátor az arab menekültek problémá- jával is foglalkozik és azt mondja: „A menekültek problémája lényegében gaz- lokra való felhasználására. (Folytatás a 11. oldalon)

Ismeretség az ócskapiacra

„Segítsé! Segítsé!”

Ezt kiáltotta az izgalomtól halálápadtan, egész testében remegve a húszéves, csinos keresztény német lány, aki magánkülvili állapotban szaladt végig Jaffa utcáin. A járókelők segítségére siettek és az első rendőrállomásra vitték.

Szemében könnyekkel és még mindig izgatottan mesélte el, hogy antik tárgyak iránti szenvedélyének és jóadag naivitásának esett áldozatul. A német turisztunó ugyanis ellátogatott a jaffai „Suk hápispe- sim”, magyarul „ócskapiacra”, hogy izraeli régisé- geket vásároljon. A lány imádja az antik tárgyakat és minthogy pénzeiken készült visszautazni Német- országra, szeretett volna néhány további régiséget vásárolni és azzal bővíteni otthoni gyűjteményét.

A piacra kiérve azonban nehézségekbe ütközött. Képtelen volt tárgyalni, érdeklődni, vagy alkudozni az árusokkal. A jaffai poloskapiacra nem beszélnek Götthe nyelvére.

Ekkor jött segítségére egy rokonszenves kinézésű férfi, aki „önkéntesen” és természetesen teljesen „ingyen” felajánlotta tolmács-szolgálatát és az uti- kalauz szerepének betöltését. Így mentek kettesben — a húszéves német lány és, mint később kiderült, a 42 éves férfi — a poloskapiac üzletei között. Közben a tolmács elmesélte a lánynak, hogy nővére is szenvedélyes régiséggyűjtő és hajlandó összehozni vele, hátha talál nála valami érdekeset...

A gyönyörű német lány elfogadta a meg- hívást és elindult az ismeretlen férfi lakására, hogy találkozzon kisértője „nővérevel”. Az egyik sikátor- szerű jaffai utca rozoga házába érve azonban a „tolmács” abban a pillanatban, hogy a szobába lépett, bezárta maga mögött az ajtót és „régiségek” helyett erőszakoskodni kezdett a lánnyal.

A turistalánynak pillanatok alatt nyilvánvaló lett, hogy csapdába esett és ott bizony nincs se nővér, se régiség. Annak ellenére, hogy igen meg- ijedt, dulakodni kezdett a férfivel és sikerült leráznia magáról a támadót. Teljes súlyát bevetve testével áttörte az ajtót és kirohant a jaffai utcára segít- ségért kiáltozva.

A rendőrség percek alatt megtalálta a „régisé- geket” eredeti módon kedvelő 42 éves férfit, akiről kihallgatása során villámgyorsan kiderült, hogy — rovvontmultú betörő és ismert, várlik kerítő...

Az angolok el akarják gáncsolni Izrael tevékenységét Kelet-Afrikában

Tei-Aviv (Az Új Kelet tudósítójától). Az angolok általános offenzívába kezd- tek az izraeli segélymunka ellen, amelyet Kenyában és Tanganyikában fejtenek ki Izrael képviselői. Itteni dip- lomáciai körök szerint Ri- chard Butler, az új angol külügyminiszter, ezt az irányvonalat még tovább fogja fokozni.

Erdekes, hogy ezen a té- ren az angol szakszerveze- tek magatartása is bará- tságtalan. Annakidején, amik- or Gána a Hisztadrut se- gittségét akarta igénybeve- ni az ottani szakszervezetek

megszervezésére, az angol szakszervezeti központ ezt nem jó szemmel nézte s Iz- rael képviselői több ízben tapasztalták az angolok za- varó tevékenységét. A jelen- legi akció feltétlenül az amerikai-angol érdekellen- tétek megnyilvánulása. Az amerikai adminisztráció messzemenően támogatja Izraelnek az ázsiai és afri- kai országokban kifejtett tevékenységét. Több nyu- gateurópai ország szintén jó szemmel nézi az izraeli tevékenységet úgy, hogy jelenleg a nyugati világban az angolok azok, akik ezt a tevékenységet zavarni igyekeznek. Különösen vo- natkozik ez olyan területek- re, amelyek eddig angol fennhatóság alatt állottak és most kapnak önállósá- got.

Megbízható közlések sze- rint Izrael ezt az angol tevékenységet diplomáciai úton igyekszik majd ellen- súlyozni. Az Izrael és Ang- lia közötti hivatalos szívé- lyes viszonyt az angolok utóbbi akciója eddig nem zavarta meg. Az izraeli poli- tika irányvonala ennek a jóviszonynak további fenntartása.

Tananarive (—). A Mal- gas köztársaság kormányja azzal a kéréssel fordult Iz- raelhez, hogy bocsásson rendelkezésére technikai ta- nácsadókat, miután a ma- dagaszkári kormány tagjai meggyőződtek az izraeli se- gély nagy sikereiről Afri- kában.

Az izraeli hatóságok még nem adtak végleges válas- zt Madagaszkárnak. Izraeli körök véleménye szerint Madagaszkárnak, úgy mint

más francia nyelvű afri- kai országoknak, mindenek előtt szakszerű tanácsadá- ra van szüksége ahhoz, hogy racionális módon ki- használja azt a segítséget, a- melyet a francia kormány- tól kap. A francia kormány már tudatta Izraellel, hogy az érdekkörébe tartozó afri- kai országokban nem szí- venesen látja az idegen szak- embereket, még az izraelie- ket sem. Párizs szerint csak akkor kívánatos izraeli szak- emberek kiküldése ezekben az országokba, ha azt a francia kormány maga is ké- rti.

A francia álláspontra való tekintettel, Izrael már több afrikai országban, amely technikai segélyért fordult Jeruzsálemba, beérte tanács- adók kiküldésével, amiről eleve értesítette a francia kormányt.

VÖRÖS RÓZSÁK

Ma este „Ohel-Sém” Pontosan 9-kor kezdjük!

GÁLLI SAROK

LETETTÉK KARMIEL ELSŐ HAZAINAK ALAPKÖVÉT

Szerény ünneppé keret- ben, József Almogi sikun- ügyi miniszter, valamint ál- lamtitkára, Dávid Táne je- lenlétében letették Karmiel az épülődjő új gállli város első alapkövét.

Az eddig felépített fej- lesztési városok hibáin oku- lva, az Akko—cfáti or- szágúton építendő Karmiel terveit a legpróbb részle- tekig kidolgozták. Iskolák, ipari és kereskedelmi ne- gyed, szórakozóhelyek, mo- zi, mind-mind szerepelnek már a város belső térképén.

Az első 347 lakásegység alapkövetélti ünneppéjénél Almogi miniszter bejelentet- te, hogy az új város az első négy év alatt el fogja érni a 10.000 lelket. Eddig 500 család jelentkezett már le- telepedésre. Pedagógusok, orvosok, befektetők, mérnö- kök, írók és művészek. Az utóbbi csoport az „Elked” irodalmi körből rekrutáló- dik. Céljuk egy iró-művész nemzedék felnevelése, mely hez egy internátussal egybe kötött művész irányszatú középiskola felállítását ter- vezik.

Kétféle sikuntipust építe- nek. A takarékosági (si- kun chiszáhon) keretében 60 egyemeletes lakást, míg a többi négyemeletes típus- ház lesz. Táne államtitkár szerint a sikunok ára 14— 22 ezer font körül lesz, me- lyet hosszútávú kölcsön formájában lehet kifizetni. A lakásegységek nagysága 54—74 négyzetméter között váltakozik.

A „TODAA HAJEHUDIT” ÉS A KIBUCGYEREKEK

Az utóbbi időben a gállli kibucokban is egyre jobban érezteti hatását a „Todaá Hájehudit” (Zsidó sorstu- dat).

Több más kibuc után az elmúlt szombatban a Kibuc Hámeuchádoz tartozó Kfár Szold kibuc bármicvá korbán lévő gyermekeit küldte Cfátra. Tizennégy fiú és leány, akik november 8-án ünneplik majd bármic- vájukat, oktatóik kíséreté- ben látogatást tettek Cfát templomaiban, s a szomba- tot különböző vallásos csa- ládoknál töltötték. Az or- szágban született gyerekek első ízben voltak templom- ban, s most találkoztak elő- ször az úgynevezett „jiddis- keittel”, ami nagy hatást váltott ki belőlük.

AUSZTRALIA NAGY- KÖVETE A CFATI ROTARY KLUBBAN

J. D. L. Hood Ausztrália izraeli nagykövete, mint a cfáti Rotary Club vendége, előadást tartott hazájától s annak Izrael iránti viszo- nyáról. A klubban dr. Men- del Imre elnök fogadta az illusztris vendéget, ezt meg- előzően pedig a városban Avrahám Hákohén polgá- rmeister a város aranyérem- nyújtotta át az ausztráli diplomátának.

(g. e.)

Közgazdaság

Az új évben kötelezővé teszik a baromfitermelési kvótákat

Április és szeptember között 100 millió darab helyett csak 20 millió tojást küldtek külföldre

A baromfitermelés tanács keddi ülésén Avraham Ofer elnök bejelentette, hogy a következő gazdasági évben megszigorítják a termelési kvóták rendszerét. Ezek szerint minden gazda, aki az év folyamán elfogadható ok, vagy előzetes bejelentés nélkül kevesebb baromfit és tojást fog termelni, mint a számára megállapított mennyiség, a különbözetet számláiba fogják venni a rákövetkező évi termelési kvótájának megállapításánál. Ezentúl tehát a kvótakeret nemcsak jogot, hanem költettség is fog jelenteni. Ugyanakkor a baromfitermelés tanács

arra törekszik, hogy minden tenyésztő csak egyetlen termelési ágra összpontosítsa magát, ami egyrészt növelni fogja a rentabilitását, másrészt pedig lehetővé teszi a termelési terv végrehajtásának ellenőrzését.

A továbbiakban Ofer részleteket közölt az 1963. április és szeptember közötti termelésről és eladásról. Ebben a hat hónapban a tanács 370 millió tojást gyűjtött össze, amiből 350 milliót a belföldi piacon adtak el, míg külföldre csak 20 millió tojást küldtek a múltévi 100 millióval szemben. Az augusztusban és szeptember első felében fellépett részleges tojáshiánnyal kapcsolatban megemlítette, hogy már januárban felmerült az aggodalom, hogy a nyári hónapokban tojáshiány állhat be a belföldi piacon, de mert nem lehetett előre látni a tojástermelés ütemét, az új csibék kikeltetésének mértékét és a tyúkállomány felújítását, nem volt kiszámítható, hogy milyen lesz a tojáselvités a nyári hónapokban.

AZ AMERIKAI OROSZ BUZAVASÁRLÁS FELVERTE A HAJÓTER ÁRAT

Az Izraeli El-Jám társaság is kivészi részét a nagy konjunkturából

Amerikai szakértők szerint az Izraeli El-Jám hajózási vállalat egyike lesz azoknak, amelyeknek jelentős előnye származhat az amerikai-országi buzázárlatból.

Az El-Jám vállalatnak azonnali szállításra alkalmas 14 nagy teherhajója van.

Alig akad néhány más hajózási vállalat, amely ilyen flottát tudna azonnali szállításra bevetni.

A tengeri szállítások tarifája a legutóbbi néhány hét alatt már 60 százalékkal emelkedett és további emelkedés várható, ha kitűnik, hogy a Szovjetunió pontosan mennyi buzát és más mezőgazdasági terméket szándékozik vásárolni az Egyesült Államoktól. Eddig 3-5 millió tonnával számoltak, lehetséges azonban, hogy a Szovjetunió még további 18 millió tonna más mezőgazdasági terméket vásárol. Ilyen hatalmas arányú szállításhoz csaknem bizonyos, hogy nagymértékben

és még kevésbé lehetett tudni a lakosság növekedésének arányát. Mindamellett az értékesítő tanácsintézkedései nyomán

a baromfitermelés márciusban mintegy 800 ezer áprilisban pedig egy millió csibét keltek ki, aminek a nyomán augusztus végére növekedett a tojásfelhozatal és a hiány néhány héten belül megszűnt.

Ha az év valamennyi napján friss tojással akarják fedezni a belföldi lakosság teljes fogyasztását, Ofer szerint körülbelül 200 millió exporttojást kell tartálcólni.

A husellátás céljaira április és szeptember között 24 ezer tonna hizott tyukot adtak el a múlt évnek ugyanebben a szakaszában eladott 22 ezer tonnával szemben. A tíz százalékos emelkedés a terveknek megfelelő volt és az egész évre 50 ezer tonna tyukhust irányoztak elő.

Ugyanebben a hat hónapban egyébként mintegy 2 ezer tonna más szárnyashust is adtak el, főként

MEGSZAVAZTÁK AZ ATA-TEXTILGYÁR ALAPTŐKEEMELÉSET

A svájci Dágán-Rosenbaum csoport 3,5 millió font névértékű részvényt vett át és bekerült a vállalat vezetésébe

A múlt hét végén tartották meg az Ata textilgyár rendkívüli közgyűlést, amelyet a vállalatnál érdekelt tőkecsoportok közötti szíves hatalmi küzdelem előzött meg. A közgyűlés elhatározta, hogy a vállalat alaptőkéjét 3 millió fonttal felemeli és mintegy 3 és félmillió font névértékű részvényt a svájci Dágán-Rosenbaum csoportnak adjanak át, amely legutóbb nagyobb tőkével lépett be a vállalathoz. Az erre vonatkozó szerződés értelmében

pulykát, akárcsak a múlt évben. Az állomány felújításra terén az év elejétől októberig a baromfitermelés 6 és félmillió csirkét keltek ki. Ugyanakkor mintegy 30 millió jércét adtak el a hízalási célokra és az év végéig pedig további 6 milliót fognak beállítani. Ebből a mennyiségből 2 milliót exportáltak vagy elpusztult. A még hátralevő két hónap alatt remélhetőleg a tervek megfelelő mennyiségű csirkét fognak kikeltetni.

Ha összesen 34 millió csirke kerül eladásra, ez a tervezetnek megfelelően elég lesz 50 ezer tonna baromfihozatalára.

A jelentős fölötti vitában az a javaslat merült fel, hogy sürgecsék meg az új baromfitermelési törvény megszavazását, továbbá a havi tojástermelést 58-60 millióra kell emelni, hogy ne legyen hiány, az exportot pedig évi 200 millióra növelni, mert a felszólalók szerint a kivitelre szánt mennyiségnek 150 millió darabra való csökkenése katasztrófát jelentene az egész gazdasági ágban.

ben az átadásra kerülő pakett két harmadában, 10 font névértékű rendes B-részvényekből áll, míg a harmadik harmadot 1 font névértékű G-részvények teszik ki, amelyeket darabonként 1.30 fontért adnak át.

A közgyűlésen 402.187 részvényes képviseltette magát és az igazgatóság javaslatát 952 szavazattal ellenében fogadták el.

Az új részvény megosztásának megfelelően a vállalat igazgatóságában is változások állottak be. Az október 25-iki közgyűlésen megválasztott igazgatótanács tagjai a következők: dr. Siegfried Moses volt álami főszámvévező, elnök, J. Dágán vezérigazgató, Cipora Moller, mint a családi részvényesek képviselője, továbbá Lewintal bíró az amerikai Philadelphiből, dr. Rottenstreich ügyvéd Tel-Avivből és dr. T. Rosenbaum Genfből.

A vám és vásárlási adó leszállítása megszüntette a fényképezőgépek csempészesét

A törvényesen vásárolt készülékek sokszor még olcsóbbak

„Öt évet vett igénybe, amíg meggyőztük a pénzügyminisztérium tisztviselőit arról, hogy az állam többet fog keresni, ha leszállítja a fényképezőgépekre levett 220 százalékos vámot és vásárlási adót. Most, hogy a hatóságok végre 70 százalékra csökkentették az adót, bebizonyosodott, hogy helyes volt ez a lépés, mert máris ugrásszerű emelkedést mutat az importált fényképezőgépekből származó adójövedelem” — mondotta a sajtó képviselői előtt Cvi Jaegermann, a japán Canon és Minolta cégek izraeli képviselője. Jaegermann kifejtette, hogy az adóleszállítás révén

Csak 1964 április elsején lép életbe a részvények értéknövekedési adója

A héten is folytatódott az értéktőzsdén a forgalom csökkenése és az árfolyamok lemorzsolódása

A tel-avivi értéktőzsdén továbbra is folytatódik a forgalom összezsugorodása és az árfolyamok esése, amelyet Szapir pénzügyminiszternek a bejelentése idézett elő, hogy meg akarják adózni a részvények és kötvények árfolyamának emelkedéséből származó jövedelmeket. A tőzsde hangulatára jellemző, hogy az összes részvényekben 2-5 százalékos árfolyamcsökkenés van, sőt egyes részvénye-

ket már a kibocsátási árfolyamon alul is kezdtek forgalmazni. A hét második felében az volt az érzés, hogy a piac általános stagnálás felé halad és a napi forgalom 670 ezer fontra esett vissza, amelynél alacsonyabban csak a font leértékelés előtti időkben állott. Az áresések miatt ugyanis a közönség nagyobb része tartózkodott az eladástól, de hétfőn és kedden a kínálat erősen megélt-

kült és még olyan részvényekben is, mint például a Holttengeri Kálisóművek, vagy a Chimikálm Vöfösz-fátim részvényeiben, amelyek iránt rendszerint nincs nagy érdeklődés, jelentős tételek kerültek eladásra.

Az erős kínálat kedvezőtlenül befolyásolta az új részvény-kibocsátásokat is. A nemrég piacra hozott részvényeknél elég komoly árfolyamcsökkenések voltak, ugyanakkor pedig lényegesen kisebb érdeklődés mutatkozik a küszöbönálló új emissziók iránt.

AZ ÉPÍTKEZÉSI VÁLLALKOZÓK ELLENZIK A LUXUSLAKÁSOKRA TERVEZETT ADÓT

Már most is sokezer lakás áll üresen hosszú idő óta

Pinchász Szapir pénzügyminiszter a Kneszet pénzügyi bizottsága előtt ismertetett jövőévi gazdasági programjában megerősítette, hogy a tőzsdéi értékpapírok árfolyamemelkedéséből származó jövedelem megadóztatásán kívül a következő költségvetési évben az egyedüli új adórend a luxuslakások megadóztatása lesz. Ebben a kérdésben a városok és a nagyközönség szervezetének vezetősége is tárgyalásokat folytatott, minthogy a fényűző lakásokra tervezett adó megbéníthatja az építkezéseket, ami természetesen csökkenti fogja a helyhatóságok bevételeit is a házadóból.

A problémát Goldstein, az építkezési vállalkozók szervezetének elnöke ismertette a városok és helyhatóságok központjának képviselői előtt. Szerinte különösen az a kérdés nyugtalanítja az építkezési vállalkozókat, hogy mit fog nevezni a törvény luxuslakásnak. Ha ez a meghatározás 100 négyzetméteres lakásokra fog vonatkozni, erkélyek, lépcsőház és elválasztófalak nélkül, ez esetleg 150 négyzetméter jelenthet, márpedig ilyen nagy lakásokat csak kevesen építenek és ezekből nem lesz komoly bevétel a kincstárnak. Ha viszont a 100 négyzetméteres beépített terület egy teljes lakást jelent, az említett

hozzáadásokkal együtt, akkor is kevesebb, mint amennyit a kormány úgynevezett népi lakásoknak tekint és arra nem fog vonatkozni a különleges értéktöbblet-adó.

Az építkezési vállalkozók egyébként arra is hivatkoznak, hogy ez az idő szerint sokezer lakás áll üresen és vár hosszú idő óta vevőre, vagy lakókra. Ha a kormány megvalósítja az úgynevezett luxuslakások megadóztatására vonatkozó tervét, az feltétlenül a magánépítkezések jelentős leállítását fogja maga után vonni.

KÖZGAZDASÁGI HIREK

A fekete tőzsdén az Eduard arany ára 32.30, a George tallér pedig 31.30 font körül mozog. A dollár kursza 3.23 font.

A magán pénzpiacra a bankgarancia nélküli prima váltók kamatlábjára 12-13 százalékos között mozog a kölcsönadó és 15-16 százalékos az ügyfél részére. A másodrangú váltók kihelyezési kamata 18 százalékos, de ezekhez bankgarancia kell.

Az autók biztosítási díjainak emelése és a biztosítási feltételek alapvető megváltoztatása, amelynek tegnap kellett volna életbe

lépnie, egyelőre elmarad. A halasztást a pénzügyminisztérium kérte a biztosító intézetektől, mert előbb felül akarja vizsgálni a tervezett emelések részleteit és indokoltságát.

A londoni tőzsdén tovább emelkedik a cukor ára, amely már elérte a 100 fontsterlinget tonnánként. Ez az ár csak egyetlen fontsterlinggel van alatta annak a rekordárnak, amelyet a cukor a háború óta elért ez év májusában. A nagy áremelés főként azoknak a károknak tulajdonítható, amelyeket a Flora nevű hurrikán okozott Kuba szigetén az ültetvényekben.

A Kneszet megkezdte az előredátumozott, vagy keltezés nélküli csekkek kibocsátásának megakadályozására irányuló törvény módosítás tárgyalását. A javaslat szerint, amelyet igen éles bírálat fogadtak a Kneszetben, minden ilyen csekk a benyújtás pillanatában esedékessé válik és a bankok úgy fizethetik ki, mintha aznap állították volna ki.

Ma, csütörtökön nyitják meg a nagy közönség részére a Páz petroleumkereskedelmi vállalat befektetési részvényeinek a jegyzését. A cég 50 ezer darab 100 font értékű bemutatóra szóló rendes részvényt bocsát ki 106 fontos áron. Az emisszióból, amelyet a Bank Leumi Lójszráli vezetés alatt a Bank Lijócu (Exportbank), a Bank Lőszáchrar chuc (Külkereskedelmi bank) és a Discount bank részvételével alakult konzorcium előrelátott, 35 ezer darabot bocsátanak nyilvános jegyzésre, míg 15 ezer részvényt különböző befektetési vállalatok és alapok vesznek át.

Hir szerint a Kol Jisráel husz százalékkal fel akarja emelni az úgynevezett könyvnyű műsorban közzétett hirdetéseknél és reklámnyilvánítások iránt. Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium ármegállapító tanácsa a legerősebben tiltakozik a tervezett áremelés ellen és így a kérdés további tárgyalására fog még kerülni.

Mándi: Gyökeres reformot az izraeli labdarugásban

— Az izraeli válogatott volt edzője Budapesten beszélget az Új Kelet kiküldött munkatársával —

Irta: Ben Saul (Kardos) Jozsef

— Jakov Chodorov, véleményem szerint, minden idők öt legjobb kapusa közé sorolható — mondotta Mándi Gyula, az izraeli labdarugó válogatott volt edzője, akivel mintegy hét héttel ezelőtt a budapesti Béke (azelőtt Britannia) szálló halljában kávéztunk.

— Ki a többi négy? — érdeklődtünk.

— Zámora, Planicska, Grosics és Gilmár! — válaszolta „Gyula bácsi” határozottan.

— És Jásin, Beará? — érdeklődtünk.

— Chodorov után! — Nagyhirű edző, aki négy éven keresztül vezetett Izrael labdarugó válogatottját, szívesen fogadta el telefon-meghívásunkat és 2 órával később a szállóban kijelentette, hogy „korlátlanul áll rendelkezésünkre”.

— Gyula bácsi, miért szarkadt meg a tárgyalások a Hápoél Tel-Avivval? — kérdeztük.

Mándi arcára komor felhőült és érezhető volt, hogy nem szívesen beszél e témáról.

— Igen, — mondja végül, — volt egy telefonhívás, de a dolog nem sikerült, mert el kellett volna szakadnom a családomtól...

Végül bevallotta Mándi, hogy anyagilag nem tudott megegyezésre jutni a tel-avivi klubbal és mintha a másik fél nevében mentetné, hozzáfűzte, hogy „nehezen tudják teljesíteni az anyagi feltételeket”.

Hangja itt szentimentális lett és érezhető volt, hogy négyéves ittartózkodása eredményeképpen elvághatatlan kötelek fűzik Izraelhez. Szeretettel gondolok izraeli barátainkra és remélem, hogy egyszer még majd Izraelbe látogatok, hogy megszoritasm számantal barátom kezét...”



A továbbiakban elmondta Mándi, hogy pillanatnyilag „munkanélküli”, mintegy Magyarországon fiatalítják az edzőgárdát és így éppen egy megfelelő külföldi szerződésre vár. Közben egy szakkönyvet ír, amelynek címe „Korszerű labdarugás” lesz. Még 2-3 évig kíván dolgozni, mielőtt végleg nyugalmába vonul, de közben „hiányzik a munka”.

— Miért nem fejlődik a megfelelő tempóban, véleménye szerint az izraeli labdarugás? — kérdeztük.

Mándi itt több mint 30 percig tartó magyarázatba kezdett. Kifejtette, hogy a sportmorál Izraelben nem eléggé komoly, mind a vezetők, mind pedig a játékosok körében.

— A sport — mondotta — olyan követelményeket kíván meg, amelyekből az izraeli futballisták még igen messze vannak. A sportolónak testileg fel kell lenni készülvén és ehhez egészen más munka és edzési lehetőségek kellenek.

Mándi hangsúlyozta, hogy a klimatikus viszonyokat is figyelembe véve, a táplálkozást is meg kell változtatni, mert megengedhetetlen, hogy a válogatott játékos nemzetközi meccselőtt falafelt ebédeljen. Rendszeresen kell táplálkozni és komolyan edzeni, ami viszont jóformán lehetetlen, ha edzés, vagy meccselőtt a játékos 10 órán át autóbust vezet.

Olyan labdarugó szövetség kell, amely depolitizáció után megfelelően tudja vezetni a sport ügyeit. A szövetséget sportszakértők, nem pedig pártkorifeusok kell, hogy vezessék és ezek hiányában — ki kell nevelni ilyeneket. Igen fontos a válogatott szempontjából, hogy a különböző iskolákat képviselő idegen edzők, ne húzzák különböző irányba a szekeket...

Mándi már nem kell kérdezni, ömlik belőle a szó: „Modern, korszerű sportpályák kellenek. Mindenekelőtt a rámat-gáni stadiont kell korszerűsíteni. Izraelben ma a Bloomfield az egyetlen megfelelő sportpálya.

„Gyula bácsi” véleménye szerint a játékosokat sport-szerű életmódra kell nevelni és mindenképpen meg kell akadályozni azt, hogy az élvonalbeli fiatal futballisták a katonaságban játszanak, mert ez a klubjáték és edzés, valamint a válogatottban való aktivitás után kimeríti őket és megakadályozza a fejlődésüket. „A katonaságban kondíciót kell csinálni, nem pedig kondíciót rontani kell” — hangsúlyozza.

Mándi élesen támadja a hároméves átigazolási időt is, amelyet szerinte, ésszerűen meg kell változtatni, oly módon, hogy egy politikamentes szakemberekből álló bizottság döntsön minden egyes vitás átigazolási esetben. A szövetségben ne legyen politika, mert ennek egyik eklatáns példája ez az égbekiáltó butaság, hogy az első ligában páratlan számú csapat vesz részt.

„A Hápoél, Makkabi és Bétár központokat el kellene törölni és az ily módon felszabaduló költségvetést az ifjúsági játékosokra fordítani. A külföldi edzőket kényeszeríteni kell, hogy irányítsák az ifi csapatok edzését. Ha mindezt megvalósítják, megvan a reális kilátás arra, hogy Izrael elérje a közepes európai szintet.”

Mándi szerint az edzőknek meg kell adni a megfelelő tekintélyt. Az edző és a klubvezető között szoros együttműködés kell, hogy fennálljon és nem engedhető meg, hogy az edző állandóan a felmondástól retteghessen, ha nem mutat fel azonnal jó eredményeket. Ehhez azonban erős edzőtestületre van szükség.

Izraeli tartózkodásom alatt — mondja Mándi — az edzőtestület és a labdarugószövetség között feszült volt a viszony. Ennek eredményeképpen, amikor először megbeszélésre hívtam az edzőket, a meghívott 14 közül 11-en bojkottálták az találkozót, azzal, hogy ez a szövetség ellen szól. Végeredményben azonban kollégáim ezzel nekem ártottak és a hazájuk ellen vétkesek. Bár volt itt némi szakmai féltékenység is...

Kik voltak az ön izraeli tartózkodása idején a legjobb edzők?

Legjobban Eli Fuchs tisztelt. Utána: Schweitzer, Scheffer, Szpászov, Gibbons és Sztanokovics.

Izrael fiatal labdarugói közül kinek jósol nagy jövőt?

Tudás szerint: Leon, Kästen, Spiegler, Simele Kohén. De csak ha a fentemlített feltételek meglesznek, különben ők is „elparaolódhatnak”, akárcsak Glazer, Sztelmách, Amár...

Kapus? — Nem látom Izraelben olyan kapust, aki örököse lehetne Chodorovnak. Attól tartok, ezzel bajok lesznek. Sajnálom, hogy Vizokerral kapcsolatban félrevezettek.

Annakidején azt mondták, Vizoker nem hajlandó többé a válogatottban játszani. En ezt fenntartás nélkül elhittem és csak később derült ki, hogy ez nem volt igaz. Le kellett volna ellenőriznem a dolgot...

Mégis, mikor látjuk egymást viszont, Gyula bácsi? — kérdezzük ismét.

Nézzé — mondja az edző kissé elrészegyenedve — mit nyújthat egy edző négy év után? Nem hiszem, hogy bárkit Izraelben én, mint edző, még érdekelnék, de remélem, hogy mint magánember még Izraelbe látogatok.

Es ha valamely klub mégis megfelelő ajánlatot tenne? — „Gyula bácsi” csak mosolygott, de nem válaszolt.

Az ujságokból

Az ut a gazdasági szilárdság felé

(HAAREC, független polgári napilap) — A pénzügyminiszter kijelentése, hogy a kormány kitart a szilárd árák politikája mellett, azt mutatja, hogy az elért eredmények dacára a szilárd gazdaság feltételeit a miniszter még nem látja teljesen biztosítva. A szilárd gazdaságra vonatkozó intézkedések sajnos nem voltak egyöntetűek. Az ipari termelvények és mezőgazdasági cikkek áráival szemben nagymértvű emelkedések voltak a szolgáltatások és az építkezés terén. Így januárban megint drágasági pótlékot kell majd fizetni az alkalmazottaknak. Emellett az ipari termelés sem lesz hajlandó a drágasági pótlék végnélküli „felszívására”, ha az árák szilárdan tartásával egyidejűleg a többtermelés nem következik be.

A kormány az árák szilárdan tartásával akarja növelni a kivitelt. Szeretné egyensúlyba hozni a kereskedelmi mérlegünket, azonban tudnia kell, hogy a gyár- és iparosok állandó rábeszélésével, különféle könnyítések nyújtásával, esetleg szelíd nyomással hosszú távon nem tudja a szilárdságot biztosítani. Az áremelkedések viszont vagy a kivitelt csökkentik, vagy pedig a szubszidiós rendszer visszaállítását jelentené. Az egész vonalon egységes eljárásra van szükség. Kedvezések, kivételek engedélyezése, a szolgáltatások és az építkezés költségeinek az állandó emelkedése egységes gazdasági képet nem eredményezhet. A helyzet kulcsa a többtermelésben van. A többtermelés nélkül nincs kilátás az árák tartására és így a gazdasági élet szilárdságára sem.

Vigyázzunk, le ne késsünk

(DAVAR, a Hiscadrut hivatalos lapja) — A Kneszetben a szombati tüntetésekkel kapcsolatban többrendbeli felszólalás és javaslat várható, azonban a dologban nem sok újat lehet mondani. Tulajdonképpen nincs véleménykülönbség az egyes tényezők között abban, hogy elvi dolog erőszakkal nem lehet keresztülhajtani és azonkívül, hogy valóban számolni kell a lehető mértékig a vallásos negyedik lakóinak az érzelmeivel. Az egyetértés ellenére is azonban a két tábor között gyakorlati szempontból nagy szakadék tátong. A vallásos vezető rétegek és a politikai pártok is ellene vannak minden erőszaknak és így a ködöbálásoknak is, azonban fenntartásuk mindig valamilyen feltételhez van kötve. Ezt a fenntartást pedig a szélsőségesek helyeslésnek fogják fel.

A vallásosok most a rendőrség meg nem engedett magatartására mutatnak rá, de elfeledkeznek róla, hogy a rendőrség kötelese érvényt szerezni a törvénynek és azonkívül, hogy a rendőrség keményebb fellépését a több héten át folyó kilengések előzték meg. A probléma lényegét nem a szombat tüntetések képezik, hanem, hogy hogyan lehetne meggátolni a következményeket, elejét venni a testvérháború nyílt kitérőnek. A vallásosok az állandó fenntartásaikkal bizonyos erősítést adnak a szélsőségeseknek, fel kell hagyniuk a feantartások hangoztatásával, hogy a szélsőségesek rábérjének, hogy egyedül vannak. Ha a kulturharc ellen vannak, ezt még idejében meg kell cselekedniük.

Aggodalmat keltő hírek a Szovjetunióból

(LAMERCHAV, az Achdut Háavodá lapja) — A szovjetországi lapok hasábjai ismét zsidóbűnösök nevével van tele. A gazdasági vétségek miatt elítelték hatvan százezer zsidót tartozik a zsidósághoz a másfél százalékkal szemben, amelyet a lakossághoz viszonyítva arányszámuk mutat. Az orosz lapok hangsúlyozzottnak emelik ki a vádlottak zsidó voltát, legújabbban azonban hozzátesszik, hogy nem mint zsidók kerültek a vádlottak padjára, hanem mint közönséges bűnösök. A zsidóság helyzete a Szovjetunióban nem javult, hanem rosszabbodott. Ezt állapította meg a napokban Harriman helyettes amerikai külügyminiszter is, akiről a legröszsabb ákarattal sem lehet állítani, hogy a Szovjetunióval való megegyezés ellen lenne. Az orosz kormányt védelmezők — akik nálunk is fellelhetők — a szovjetországi ujságok listáival szemben az orosz zsidó tudósok, közgazdászok, politikusok és más vezetőemberek listájára mutatnak rá és az antiszemitizmus emlegetését szovjetellenes heccelődésnek mondják. Mindezzel azonban nem lehet semmivé tenni azokat a zsidóellenes intézkedéseket és jelenségeket, amelyeknek egyre-másra tanui vagyunk. A moszkvai megegyezés utáni napok a beküldettség szeleit hozták el Európába, az ilyen és hasonló problémák szelöltetésének mintha a Szovjetunióban most jobb akusztikája volna. Nagy hiba lenne, ha a szovjéti vezetők ühös és elkéséredett tiltakozása miatt hangunkat lehallgítanánk. A szocialista cionizmus mindig az egyesek dekülönbztetéseket csak követeléseinknek bátor, hangoztatásával fogjuk elérni.

Háboru és béke

(HABOKER, a Liberális Párt lapja) — Eskol miniszterelnök négy hónap-pal ezelőtti bemutatkozó beszédében — valószínűleg az akkori általános politikai olvadás atmoszférájában — Nasszer felé a békére való hajlandóságot juttatta kifejezésre. Már akkor megmondottuk, hogy ezen a módon nem lehet Nasszerral békéről beszélni. A békekészítésnek Nasszer felé való megismétlése a mostani alkalommal azonban még ennél is helyteleb volt. Az egyiptomi diktátor hetvenkedő válaszából már az első alkalommal is meggyőződhetünk Nasszer hajlandóságainak a mibenlétéről. A békére való felszólítás megismétlése a világ közvéleménye előtt szokványossá válik és elveszti a megfelelő komolyságát is.

Azt a Nasszert békére felszólítani, aki országának minden vagyonát külföldi kalandjaiba fekteti, teljesen hiábavaló. Az egyiptomi diktátor ma egyébként is más dolgokkal van elfoglalva. Mialatt Szaudiával versenyez kelve ontják a testvér jemeni népek a vért, ugyanakkor a katonái és fegyverei Algéria felé menetelnek, ami mutatja, hogy kalandvágyának ninesenek határai. Ő az arab világ népeinek a szimpátiáját akarja éinyerni, hogyan regálhatna egy izraeli békeajánlatra? Nasszer háborus kalandjai és felelőtlen magatartása feleslegessé tesz részünkről mindenféle komoly békeajánlatot, amelyekkel a világelelőt is komolytalanná tesszük magunkat.

NAPROL-NAPRA

Cvi Hermann és a tenger

Cvi Hermann mostani könyvének, a „Karthago”-nak megjelenése alkalmából, — mint megírta, — meleg ünneplésben részesítették a szerzőt. Ez Cvi Hermannnak a második könyve, amely a tengeri hajózás történetével foglalkozik. A Háboker ebből az alkalomból Cvi Hermannnak a tenger iránt tanúsított különleges szerelmét hangsúlyozza ki. Az öt üdvözlő Slonsky, a nagy héber költő találon alapította meg, hogy Cvi Hermann ebben a tekintetben kivétel képez, miután a zsidó nép általában sohasem mutatott különös szeretetet a tenger iránt. Istennek — mondta Slonsky, — a tenger ki lett száritania, hogy a zsidó száraz lábball jussanak át a tulsó partra.

Maga Cvi Hermann erre vonatkozólag a régi görög közmondást idézi, amely sze

rint embereknek általában két nagy szerelmük van. Az egyik a tenger, a másik az asszony. A két dolognak az emberi történelemben való hatását Cvi Hermann közelebbről is megmagyarázza: A történelmet ugyan általában nem asszonyok írták, de annak eseményeire döntő hatással voltak. Ezenkívül a történelmet általában a szárazföldön írták, de nagyrésze a tengerekre játszódtól. A szerző bevallása szerint két eddigi könyvének a megírásával főleg azt a célt követte, hogy az izraeli emberrel és főleg az ifjúsággal a tengert megszerettesse. Ugyálszik, Cvi Hermann jó úton halad, mert a „Maszada” könyvküldő jelentése szerint nemcsak első könyve, de a most megjelent második könyvének első kiadása is elfogyott a könyvtárakból.

Új fa a jeruzsálemi emlék-hegyen

A jeruzsálemi emlék-hegyen új fát ültettek el a napokban. Ebből az alkalomból két derék keresztény lengyel ember nevére, akik „a népek igazi jámborai” ként a szörnyű vészorszak idején áldozatos munkájukkal sok szerencsétlen zsidót mentettek meg. Az Izraelbe látogatóba érkezett Mária Kán írónő és Ladislav Bartosevcsyki hírlapíró nevére ültették el az emlék fát. A két kiváló lengyel állampolgárt, akik a zsidó földalatti mozgalommal működtek együtt, dr. Leon Kubovi, a „Jád Vásem” elnöke, ezenkívül Gideon Hausner, volt államügyész, valamint több magasrangú minisztériális ember fogadta és az egyik jeruzsálemi iskola két osztályának a növendékei virágokkal üdvözölték őket.

AMERIKA OLCSON ELADJA NASSZERNEK A DRÁGAN VETT EGYIPTOMI GYAPOTOT

Nagylelkű ajándék a koreai háboru készleteiből

Washington, (UPI). — Abdul Nasszer a jelek szerint ismét tekintélyes ajándékokat kap Amerikától, még pedig nem segély, hanem a kongresszus által jóváhagyott hivatalos adásvétel keretében. Arról van szó, hogy az amerikai mezőgazdasági minisztérium eladja Egyiptomnak azt a 100 ezer bala gyapotot, amelyet a koreai háboru idején vásárolt Egyiptomtól és Szudántól a hadsereg céljára. A gyapot azóta is a raktárakban fektűt és tavaly a kongresszus felhatalmazást adott eladására, a minisztérium pedig most azt állítja, hogy Egyiptom kivül senki sem érdekelt iránta.

Annakidején a vételár balánként 500 dollár volt és Amerika az akkor vásárolt 110 ezer baláért kere-

ken 55 millió dollárt fizetett. Közben 10 ezer bala eladtak amerikai exportöröknek és a legutóbbi eladásoknál balánként 170-180 dolláros árat értek el érte. Ha tehát az egyiptomiak ilyen áron visszavásárolják a gyapotot, szépen keresnek az üzletben. Ezenfelül azonban nem is kell majd kifizetniük a 17-18 millió dolláros vételarat, mert annak jórészt valamilyen segély formájában, vagy hosszulejárati kölcsönként visszakapják az amerikai kormánytól.

Ludwig Erhard nyugat-német kancellár november 24-én érkezik a Virginia állambeli Williamsburgba, ahonnan helikopteren utazik tovább Washingtonba és megtartja első hivatalos megheszelését Kennedy elnökkel.

Izraeli asszonyok

A KÉP ÉS A MODELL
Paula Ben Gurion, a volt miniszterelnök hitvese előszörban szókimondásáról híres. Se szeri — se száma a zamatos humorú, nagyon eredeti asszonyról keringő történeteknek — s legfőbb jellemzőjük, hogy hitelesek ezek a történetek. A híres emberek sztorijait általában színeznék, vagy cícomázni kell, Paula asszony rendszerint „nyomdakézen” szállítja az epés megjegyzéseket.

Azt is sokszor megírták, hogy az ex-miniszterelnök né tüzével-vassal üldözi a „nudnyikok” seregét, akik férje körül ólálkodnak, és közvetlenül, vagy közvetve sítikreznék akarnak a nagy államférfi körülvevő közéleti és társadalmi fénykörben.

Mondanunk sem kell, hogy mióta otthagya Ben Gurion a kormánykerékét és Szdé Bokérba költöztek, — azóta sincs kisebb szűköség Paula asszony elhárító tevékenységére, mert a volt miniszterelnöknek olyan magnetikus ereje van, hogy a nudnyikok számára meg se kottyan a pár órák kesikézés a Negevben, csak hogy eljussanak B. G. színe elé. Paula asszony jelenléte persze nem számítanak, viszont rendszerint rajta múlik, hogy van-e ideje — és mennyi ideje van — Ben Gurionnak a látogató fogadására.

Néhány nappal ezelőtt egy festő érkezett Szdé Bokérba, és természetesen nem azért jött, hogy látképet fessen a negevi tájról, hanem Ben Gurionnal akart beszélni. A nagyobb nyomatok kedvéért kibontotta mappáját, s annak legbeljéből egy portrét vett

elő: fényképek és személyes élmény alapján festette Ben Gurionról.

Paula asszony nagy szakértelemmel, s egyre nyugoróbb tekintettel mustárta a festményt, s amikor a művész látta a megkülönböztetett figyelmet, kihúzta magát, s ezt kérdezte Paulától:

— Nos, hogy tetszik?
— Hogy egész őszinte legyek — válaszolta Ben Gurion hitvese — nekem az eredeti sokkal jobban tetszik...

ALIZA A CSODAK ORSZÁGÁBAN

Lányos mamák, figyelme! Aki filmkarriert álmodott meg a kislányának, — jól teszi, ha előbb szépségkirálynőt farag belőle, mert az kitűnő ugródeszkának bizonyul a filmvilág irányába. Régi mese ez, — noha volt egy korszak, amikor inkább maharadzák és mesés vagyonokkal rendelkező délamerikai ültvényesek feleségei lettek a szépségkirálynők, — ám a legszebbek és legambiciózusabbak előbb mindig megforgatják párdúc-terméket a filmgyárak iv-lámpáinak fénykörében.

A londoni film és televíziós-sajtó hasábjairól most egy szép izraeli asszony — egykor volt szépségkirálynő — képe mosolyog felénk nagyon sok beállításban: Aliza Gur, aki televíziós kisfilmek sztárja és az angol szaklapok szép sikert jósolnak neki a filmvilágban.

HARMONIKA ÉS MOTOREKÉPKAR

Ha egy új zenekar születik, arra rendszerint fel-

figyel egy ország művészeti közvéleménye. Nem történt ez másként most sem: Rámát Gánban egy fiatal zenetanár, Ora Berger elhatározta, hogy ifjúsági harmonika-zenekart alapít, amelynek a legfőbb célja, hogy kollektív muzsikálásra szoktassa tanítványait és szereplési lehetőséget teremtsen a város harmonikázó fiataljainak.

A rokonszenves Ora Berger kezdeményezését igen barátságosan fogadta a sajtó és a zenei közvélemény. Jellemző, hogy már a külföldi turné lehetőségeit is latolgatják.

Ora egyébként csinos, 30 esztendőss asszony, akinek a muzsikán kívül egyetlen szenvedélye van: a motorsport. Kis törpemotorkerékpárján már számos versenyen tüntette ki magát, s élelétének nagy fordulát is az apró, püfögő masinának köszönheti.

Igy történt a dolog: Néhány évvel ezelőtt, verseny előtt egy nappal a gépet oloajozta Ora az egyik

Új héber szó: OFCHÁN

Naponta gazdagodik új szavakkal a héber nyelv, mert a rohanó korszak folyton új fogalmakat termel. Az Ofchán is egy új héber szó, — a Grósz-szótár második kiadásában lesz csak benne — az „of” és a „muhán” szavak összevonása után jött létre.

Nem ulpanon, hanem a Sheraton szállodában tanultuk meg az új szót, ahol a csirke-termelő gazdák tanácsa látott bennünket vendégül — ebédre. Legutóbb IV. Károly koronázásakor volt részük ilyen lakomában: 15 fogás szerepelt az étlapon, — a csirke-hús minden elképzelhető változatát végigkóstoltuk.

„Ofchán” védjegy alatt a csirke-kereskedelem egy új ágával ismerkednek majd meg a háziasszonyok. „Kész csirke” — főzésre-sütésre kész. A rabbinátus és az állatorvosi szolgálat felügyelete mellett készítik elő, vagyis kóser — egyben higiénikus — az áru, amely megtisztítva, kibelezve, gusztos csomagolásban — és főleg olcsón kerül a szatyorba.

Sheraton-beli csirke-

garázsban. Egyszer csak mellette termett egy fiatal ember, — nem tudja máig sem Ora, hogy a motor tetszett meg a daliának, vagy az overállos, talpig-olajos kislány — de odalépett, és beszélgetni kezdtek az izraeli motorsport múltjáról, jelenéről, jövőjéről.

Közben Ora befejezte a motor oloajozását, de másnapról — verseny utántól — már minden fontosabb műveletet együtt végeztek a motornál. Azóta is közösen ápolják a törpemotort, mert rövidesen megesküdtek.

Ilyen izgalmas sport a motor-sport. Még a bukósiskák sem óv meg minden veszélytől...

5 perc tudomány — nőknek

BORISSZA MOKUS

A finn főváros egyetemének két tudosa, Arvola és Forsander professzorok azt kutadják, hogy az állatok különbséget tesznek-e a víz és a szeszesitalok között. Kiderült, hogy például a hörcsög jobban kedveli a szeszesitalokat, mint a vi-

zet. A tengerimalac a vizet helyezi előnybe, de muszájból megissza a bort is. A legérdekesebb ezen a téren a nyul. A tudósok szerint, a nyul képtelen különbséget tenni a víz és a szeszesitalok között.

VESEKŐ

Egy hamburgi orvoscsoporthat évek óta a vesekő tesztelési feloldásának problémájával foglalkozik. Az elgondolás nem új: 1924-ben egy angol orvos már kísérletezett ebben az irányban. Sengbusch professzor és kutató-csoportja a hamburgi urológiai klinikán olyan eredményekre jutott, hogy az egész tudományos világ figyelmét sikerült a problémára irányítani. Szak-

értő körök megjegyzik, hogy az új eljárás főleg azoknak az esetekben bír óriási jelentőséggel, akiknek egyik veséjét eltávolították már, és a megmaradt vesében most ismét követ fedez fel az orvos. Rámutatnak egyébként az orvosok, hogy a kövek feloldásának az eljárása egyáltalán nem fájdalomtalan, s másik hátránya, hogy nagyon sokáig köti ágyhoz a beteget, — viszont előnye, hogy a kötől mégis megmenekül.

TISZTA TEXTIL

Svéd textil-kutatóknak sikerült olyan anyagot előállítani műszálból, amely egyáltalán nem piszkolódik. Az új anyag a TACRYL nevet nyerte a keresetségben. A szakemberek előtti próba-bemutatón tinta, dzsem, céklalé, vörösbort, olaj és zsír-foltokat ejtettek az anyagon, amely kiállta a próbát és tiszta maradt. Rámutatnak az illetékes szakemberek, hogy az új svéd anyagnak különösen a butorszövetiparban lesz nagy jelentősége.

VEKONY DESZKA-KERITES...

A lakásépítő ipart egyre több vád éri, hogy a falak vékonysága már meghalad minden józan határt, s a szomszédok élete egymás füle-hallatára bonyolódik. Nyugat-Németország építőtechnikai azt mondják, hogy sikerült megoldani a kérdést, mert megtalálták a hangszigetelő tapétát, amely habgumi-anyagból készül. Különlegesen kíváncsi szomszédasszony esetében dupla vastagságban is felszerelhető...

ANNA-REAKTOR

Lengyelországban női nevetek kapnak a kísérleti atomreaktorok. Legutóbb az „Anna” reaktort helyezték üzembe, s közlik, hogy a legközelebb felavatandó atomreaktor neve Maryla lesz.

TOJÁSHEJ — MÜANYAGBÓL

Az angolok nagyon szeretik a tojást. Aki ott nem tojást kér reggelire, arról máris kiderül, hogy emigráns, vagy legjobb esetben turista. Az országos igények hatalmas mérete miatt igen nagy probléma a tojás szállítása, — s mivel a törési arány igen magas, ez nagyon megdrágította az árut. Lévnék, hogy a műanyag-korszak kellős közepén élünk, most megoldották a problémát. Fejtalálták a műanyag-héjat, amely egy automata gép segítségével óránként 3000 tojást zár egy műanyag-héjba és egyben sterilizálja is ibolyántulú sugarakkal. Nagy előnye az új eljárásnak, hogy nemcsak törhetetlen a tojás a műanyag-burokban, de sokkal tovább marad friss. Egyébként műhéjában is főzhető.

Asszony szemmel...

APRÓ FIGYELMESÉG...

„Kiköltési ára félmillió dollár!” Egy amerikai ékszer-árverés katalógusából való ez az adat. A világ gyémánt-csodáinak egyik leghíresebbje, az „Isten szeme” kerül újra a gyémánt 70 karátos. Kedves meglepetés lenne chanukára...

KEVERŐGÉP

Kartyakeverőgépet talált fel egy bajor nyugdíjas, akinek történetesen fél karja elveszett. Szabadalmaztatta találmányát, amely iránt máris több kártyaklub érdeklődik.

USZÁS — KOPASZON?

Minden jel arra mutat, hogy Ausztráliában megszűnik a női uszósport. Az ausztrál szövetség úgy rendelkezett ugyanis, hogy ezentúl csak kopaszon versenyezhetnek a hölgyek. Egy Arthur Cusack nevű edző javaslatára fogadta el a szövetség ezt a lehetetlen elgondolást, amelynek indoka: a hajzat akadályozza a nőket a komoly eredmények elérésében. Eddig még egyetlen sport-lady sem vágta le a haját, inkább más sportágakra való áttérésen törik fejüket, — még bokszolónak, vagy kalapácsvetőnek is inkább elmennek.

KINEK NINCSEN KUTYAJA...

A párizsi Information c. lapban az alábbi hirdetés jelent meg: „Pulikutám eladó. Már megugatta De Gaulle elnököt, II. Erzsébet angol királynőt és Brigitte Bardot-ot is”.

EGY ÚJ MÓDSZER

Ujfajta hormon-kezelést alkalmaznak Svédországban meddőség ellen. Az eljárást csak kizárólag akkor alkalmazhatják, ha a meddőség az agyalapi mirigy rendszeretlen működésével áll összefüggésben.

CSÓNADRAGOS KEDVES NŐVÉREK

Dr. Andrew Tindall, a glasgowi egyetem sebész-

A „WELLA” frizura-fesztiválja

Hétfő este ünnepe volt a modern izraeli frizura-kultúrának. Gálabemutatót tartott a tel-avivi GIL-teremben a Wella-cég, amely úttörője a legszebb vonalaknak és útmutatója — jól tudják ezt a hölgyek — az izléses, egyénien megkomponált hajkoronának.

Reisz mester, a varázslatos kezű fodrász-tudós vezette a szertartásnak is beállító frizura-bemutatót, amelynek négy műsorszáma volt:

- 1.) Nappali frizura,
- 2.) Koktél-frizura,
- 3.) Esti frizura és
- 4.) „Fantázia”, amely azt bizonyította, hogy kivételes alkalmakra olyan egyéni frizura is készíthető, hogy a hölgy a költővel együtt mondhatja: „Nem ismert meg a saját anyám...”

A férjről nem is beszélve... (g. p.-*)



DORINA

— kötöttárú stílusban és kidolgozott mintákkal

Moulinex

Megkönnyíti
a háziasszony
életét



Kávédarálók



„Senior” törhetetlen
plasztikház

15 másodperc alatt
finomra, 25 má-
sodperc alatt ex-
tra finomra da-
rál



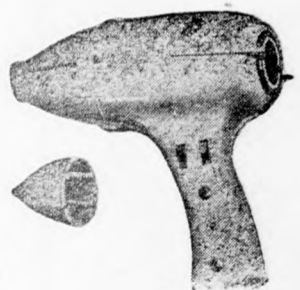
„Standard”
fémház

Micc-nyomó



Sárgarépa, szőlő, gránát-
alma, egyéb gyümölcs- és
zöldségfélék levének kipré-
selésére
250 wattos motor

Hajszárítók



Kézi hajszárító
hideg és meleg kapaso-
lóval 400 watt



Asztali hajszárító
puha, gumirozott
puplin burával

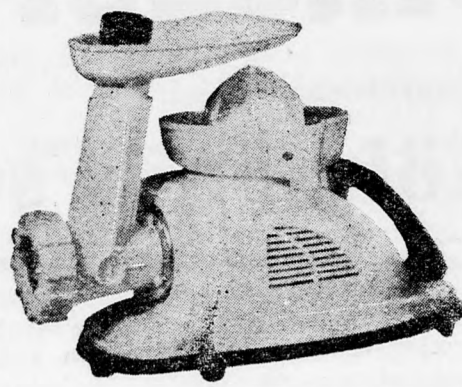


Kombinált kézi- és
asztali hajszárító

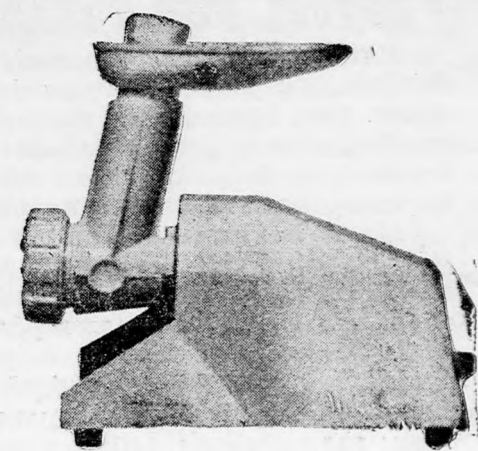
Izraeli
vezérképviselői:

WEK-OR

Húsdarálók



„Robot Charlotte”
Kombinált húsdaráló, 4 külön-
böző reszelő és vágó, továbbá
micc-nyomó
200 wattos „Universal” motor



K. M. I.
Kombinált húsdaráló 4 cse-
rélhető reszelő- és vágóval.
150 wattos „Universal” motor

- Mindenféle húst, zöldséget és gyümölcsöt pillanatok alatt darál
- Főzelékféléket, gyümölcsöt, diót, sajtot, csokoládét stb., szeletel, darál és reszel.

Porszívók



„Major” kéziporszívó
a nagygényűeknek.
Könnyű, a technika
legújabb vívmányai-
val.
370 wattos motor
5 cserélhető fej

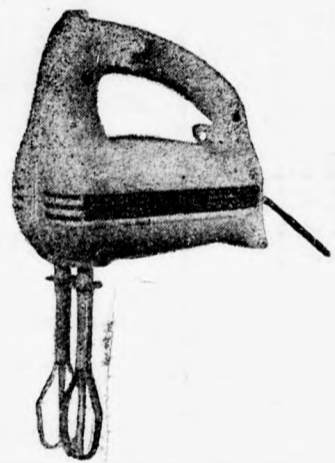


1. sz. porszívó
célszerű, kis gép
bútor-, függöny-, ru-
ha- és autohoz,
150 wattos, speciális
magasságú mo-
tor
3 cserélhető fej



2. sz. porszívó
könnyen kezelhető
gép kisebb háztartá-
sok számára.
210 wattos
„Universal” motor
5 cserélhető fej

Kézimixer



3 pár automatikusan,
gombnyomásra kiszaba-
ditható villával
120 wattos motor

Déligyümölcs-prés



3 különböző nagyságú kupak a
citrom, narancs és grapefruit vi-
tamindus levének kipréselésére
110 wattos motor

Egyéves garancia,
tökéletes javítószerkelet
eredeti alkatrészekkel

Legjobb minőség – Olcsó árak a tömeg-
gyártás eredményeként
Képviseletek 95 országban

Saját gyártmányu
szezoncikkünk:
Infravörös villanykályha



Elegáns dísz minden lakásnak, sugárzása irányítható,
azonnali meleget ad. Minden darab az Izraeli Szabványhi-
vatal ellenőrzésén megy keresztül.
1000 watt

**Október 31:
AMIVEL NEM TAKARÉKOSKODUNK...**

Viták, villongások, a szemléletek és álláspontok megalközésének folyamatossága jellemzi a kort, amelyben élünk. Igaz ugyan, hogy vannak ünnepek és emlénapok, amelyeket megülnek országhatárokon innen és túl, de legtöbbször homlokegyenest ellenkező tartalmat adnak az ünnepeknek a határok egyik, vagy másik oldalán.

Ma is „nemzetközi nap” van, a takarékoskodás jegyében. Mindenek előtt abban különbözik ez a nap a hasonlótól, hogy a takarékoskodás fontosságáról, sőt elengedhetetlen voltáról, szerepéről a család és az államháztartás költségvetésében — ugyyszólván egyformán vélekednek a különböző országok közgazdasági és háziasszonyai. Az elméletekben van itt-ott eltérés, de a lényeg: takarékoskodás nélkül semmi sem megyünk.

Az izraeli napilapok külön oldalt szentelnek mai számaikban a takarékoskodás eszméjének és gyakorlatának, s noha az újságírók úgy is, mint adófizető állampolgárok, úgy is, mint családapák — jól tudják, hogy milyen fontos dolog a takarékoskodás, — ma mégis elhatároztuk, hogy egyetlen dologgal nem takarékoskodunk: az érvek felsorakoztatásával, amelyek alátámasztják a takarékoskodás fontosságát...

**A pénzügyminiszter szerint:
Soha nem volt olyan időszak
takarékoskodni, mint most!**

A nemzetközi takarékos-sági nap alkalmából felhí-vást tett közé Pinchász Szápir pénzügyminiszter.

Elégtétellel állapítja meg a felhívás, hogy Izrael pol-gárjai szerencsére nemcsak október utolsó napján, a ta-karékoskodás gondolatának nemzetközileg hitelesített időpontjában gondolnak a takarékoskodásra, hanem egy-re mélyebb gyökeret ver az ügy jelentősége az ország közvéleményében. Most ar-ról van szó, meg kell érte-nünk, — hangzik a felhívás — hogy a takarékoskodás fo-kozása soha nem volt olyan időszak, mint napjaink-ban.

Vonatkozik ez a gazda-sági élet minden ágára, az állami, a magán-vállalatok-ra, a társadalmi intézmé-nyekre és a polgárok ház-tartására egyaránt. Nem ar-ról van szó csupán, hogy a takarékoskodás egyik fontos tényezője gazdasági kilátá-sainknak, vegyük tudomá-sul, hogy egyik legfonto-sabb tényezője!

Ezekben az években az izraeli gazdaság saját láb-ra-állásának megvalósítá-sáért dolgozunk, ennek meg-felelően fokozni kell a termelést, emelni annak színvonalát, s mindenkife-llett: takarékoskodni, taka-rékoskodni és takarékos-

Ködni — hangsúlyozza a miniszter.

Minden polgár vegye sze-mélyes hangjának ezt a fel-hívást — fejezi be felhi-



SZÁPIR
pénzügyminiszter

vást a miniszter — éspedig minden polgárhoz kettős ér-telemben szólnak e szavak, mert mindenki kettős fele-lősséggel tartozik a takaré-kosság nemzeti programjá-nak megvalósítása szem-pontjából: a munkahelyén és otthonában, a magán-háztartás keretében kell mindenkinek takarékoskod-ni.

Minden polgár egyénileg felelős az ország gazdasá-gának jövőjéért!

Október 31: Nemzetközi

A takarékoskodás útjai:

Kölcsönös segély-pénztárak

Az egyik legnépszerűbb izraeli takarékoskodási for-ma, amelyek legfőbb célja, hogy kiegyensúlyozott ta-karékoskodási lehetőséget nyújtson az öreg napokra való gondoskodás érdeké-ben. Az előnyei közül nehéz kiválasztani a legszembet-lőbbet. Mégis említsük meg előljáróban, hogy amikor a közelmúltban sor került a font leértékelésére, — nem tagadható, hogy egyes ta-karékoskodási formák részei kisebb rosszul jártak, mert a megtakarított pén-zzeskék értéké valamivel csökkent.

AKIK SEMMIT NEM VESZTETEK

Nem így a kölcsönös se-gély-pénztárak esetében! A-kik ezen az uton rakják egymásra a téglákat, hogy anyagi bástyát építsenek öreg napjaikra, azokat piasztornyai károsodás sem érte, — hála a kölcsönpénz-tárak helyes és konstruktív befektetési politikájának.

Most pedig lássunk né-hány számot: 1962 végén 780 millió font volt a köl-csönös segély-pénztárak páncélszekrényében. Ez az összeg a folyó év végéig egymilliárd fontra emelke-dik!

AZ ONÁLLÓ POLGÁR SEM MOSTOHA GYEREK!

Megjegyzendő, hogy nem csak a bérből és fizetésből élő polgárok számára áll-nak nyitva a kölcsönös se-gély-pénztárak kapui.

Mivel az izraeli gazdasá-gi kormányzatnak is érde-ke a takarékoskodás, — ezen a ponton találkozunk a leg-szembetűnőbbben az állam és a polgár érdeké — kü-lönléte adókedvezmények il-letik a takarékoskodót.

Lássunk egy példát:

Tegyük fel, hogy egy ta-karékoskodó polgárnak 700 font a havi jövedelme. Be-lép a kölcsönös segély-pénz-tárba, s elhatározza, hogy havonta befizet saját számlájára 130 fontot. Hol itt a kedvezmény? A kedvez-mény ott van, hogy jövedel-mi adó szempontjából úgy minősül a példában szereplő polgár, mintha csak 570 font lenne a havi jövedel-me.

Vagyis nem adózik ama 130 font után, amelyet nem most használ fel megél-hezésre, hanem félretesz. S hogy mennyire jelentős előny ez, — csak akkor ért-jük meg teljes valóságában, ha meggondoljuk, hogy nálunk — progresszív adórend-szer lévén — éppen a szó-banforgó 130 font miatt fi-zetne nagyon sok adót a példában szereplő polgár.

A HASZON IS ADÓMENTES

Az adó-kedvezmény a má-sik oldalon is megmutatko-

zik, ugyanis azok a nyere-ség-összegek, amelyeket a szerencsés befektetések, vagy az értékpapírok árfo-lyamemelkedése révén a köl-csönpénztárak év végi el-

számolásában kimutatnak — és végül is a takarékos-kodók markát ütik — szin-tén teljesen adómentesek.

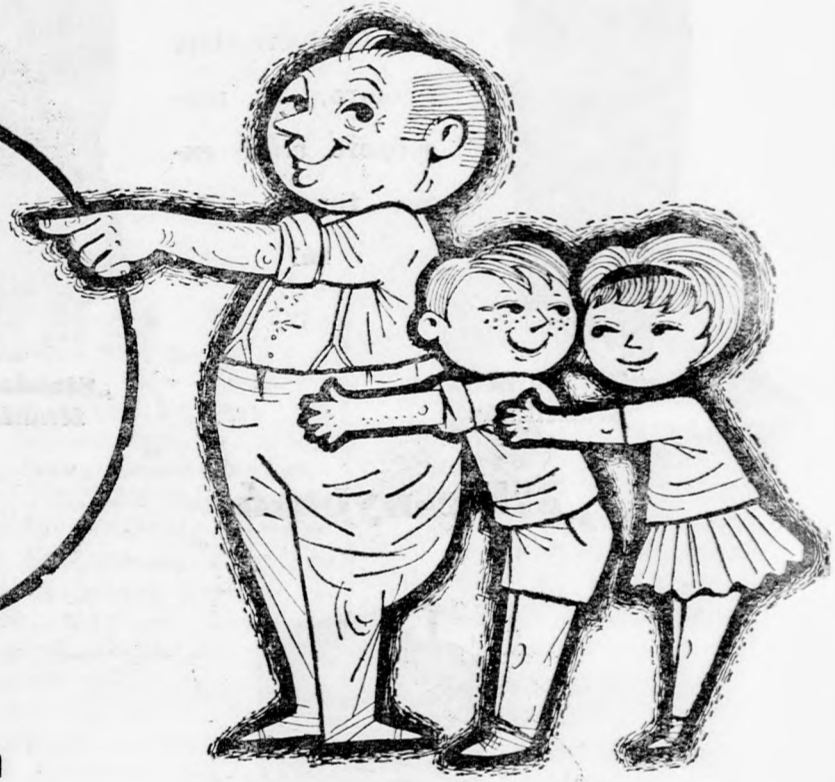
Ezért ajánlatos, hogy ve-gyünk elő papír-ceruzát, kezdjünk számolni, s kide-rül tüsszint, hogy nincs is ennél biztosabb és ajánlato-sabb takarékoskodási mód Izraelben!

**A helyes megoldás —
nyisson
takarékszámilát
nálunk**

ELLERN'S BANK

... takarékoskodják lakásra

magának —
a Takarékoskodási
Sikunakcióban
gyermekének
a Bár-micva
tervben



Sikunügyi
minisztérium

הצעד הנכון-חכבון

יום החסבון 1963
הביל אוני-אובל
31 באוקטובר

Sok az olyan ország, amely nem gazdag természeti kincsekben és földjük nem termékeny, de ennek ellenére a gazdasági és ipari fejlődés magas fokán állnak. Ezt szorgalmukkal, munkateljesítményükkel és a takarékoskodáson alapuló befektetésekkel érték el.

Izraelben a nemzeti takarékoskodás mintegy 2 százalékát teszi ki a nemzeti vagyonnak, míg a befektetések egyenlege külföldről jön. Ha el akarjuk érni a gazdasági önállóságot, — mind a nemzetgazdaság, mind az egyénét — ki kell bővítenünk a belső forrásokból eredő befektetéseket a takarékoskodás növelése útján.

Mindenkinek! Mindenütt! A helyes lépés a takarékoskodás

לכל אזרחי הבית הקומץ הצעד הנכון-חכבון

A nemzetközi takarékoskodási nap jelszava:

אני חוסך
ich spare
I SAVE
AZ SPÉSTYBAM
Я СОХРАНЮ
JA OSRČRČDRAM

IK SPAAR
I'epargne
אק סכאך
FAC ECONOMIE

BANK LEUMI LE-ISRAEL B.M.

Hol?
Nálunk!

takarékossági nap

A takarékosság útjai:

Életbiztosítás

Azt kell kihangsúlyoznunk bevezetőben, hogy kombinált előnye van az életbiztosításnak. Biztosítja a hátramaradt családtagokat a halál esetére, — de ne beszéljünk halálról. E szomorú eseménytől függetlenül — kitűnő mód az életbiztosítás a takarékoskodásra.

Vessünk össze néhány külföldi és hazai adatot:

1962 végén az izraeli intézetnél befizetett díjak összege 200 millió font volt —

ugyanakkor az Egyesült Államokban, ahol az életbiztosítás rendkívül népszerű és fontos ága a gazdasági életnek — 630 millió dollár volt a befizetett díjak összege.

NÁLUNK

KÜLÖNÖSEN FONTOS!

Nálunk, Izraelben különös fontossága van az életbiztosításnak. Bevándorlási ország vagyunk, a polgárok jelentős százaléka felnőtt korban vagy hajlott-

korban érkeznek az országba és kenyerét javát megette már.

Gazdasági életünk úgy van berendezve, hogy a középkorú, új állampolgárok is beilleszkednek a pénzeszközök táborába, — még az öregkorban alijjázottaknak is jut egy darab kenyér — de arról nem gondoskodnak kellőképpen, hogy a nyugdíjas-korban is rendezetten, másokra nem szorulva éljen az öreg ember. Aki nyugodt, békés, kiegyensúlyozott öregkort akar, annak idejében kell gondoskodnia öreg napjairól.

ÉRTÉK-RÖGZÍTÉS

Hamarjában nem is tudnánk megmondani, hogy

van-e egyáltalán más út, ami javasolható, mint az életbiztosítás? Aligha.

Akit a részletkérdések is érdekelnék, azok számára megemlítjük, hogy hazánk speciális gazdasági helyzete — pontosabban a font értékének labilitása — szükségessé tett egy érték-rögzítési eljárást, mert ha ezt nem valósították volna meg, akkor teljesen lehetetlen volna akár csak beszélni is az életbiztosításról Izraelben.

Az érték-rögzítés helyes módját megtalálták, mint ez ma már köztudomású, tehát az életbiztosítás teljesen biztos, — az elértéktelenedés veszélye nem fenyegeti azt a polgárt, aki a takarékoskodásnak ezt az útját választja.

Két héber betű jelzi a rögzített életbiztosítás programját: פ"נ

„Chéc"-program, amelynek megértéséhez két héber szót kell ismernünk. Az egyik életet jelent — chájim — a másik pedig a rögzítés fogalmát jelenti: cá-mud.

KÉT BETŰ SIKERE

Mélyen behatóan két betű az ország lakosságának tudatába, s hogy mennyire mélyen, azt két számadat jelzi. Mióta bevezették a rögzített életbiztosítást, azóta mintegy negyvenezer polgár vette igénybe. A szám egyre emelkedik, amint hogy növekvőben van a befizetett életbiztosítási díjak összege is. Szakemberek szerint az év végére eléri a 12 millió fontot.

A takarékosság útjai:

Értékpapírok

A takarékoskodásnak ez a módja sokáig ismeretlen volt a széles rétegek körében nálunk. Egy szűk réteget érdekelt csupán az értékpapír-piac, amely úgy tűnt a széles rétegek szemében, mint valami titkos rituális szekta.

Ma már megváltozott a helyzet, vagy legalábbis erősen változóban van a közvélemény viszonya az értékpapírokhoz. Azért nép szerű formája ez a takarékoskodásnak, mert a tőke befektetése számára kétféle lehetőség kínálkozik:

- Közvetlen befektetés;
- Közvetett befektetés a különféle ipari és gazdasági létesítményekbe és vállalkozásokba. Ami a hasznát illeti — évi 5—9 százalék haszonnal lehet általában kalkulálni, az értékpapír válfajától függően.

GYORS KESZPENZ!

Egyik nagy előnye a takarékoskodás eme formá-

jának, hogy aki értékpapírok vásárlása útján biztosítja jövőjét, az a legkönnyebben juthat készpénzhez az összes takarékoskodó polgárok közül, — már pedig a készpénz-szükséglet az jellemzi, hogy ha kell a kp. akkor gyorsan kell! — hogy az értékpapírból egy órán belül készpénz van. Köztudomású: a tőzsdén éppen arra szolgál, hogy ott adják-veszik az értékpapírokat. Aki gondosan vásárol, s nagyon odafigyel, milyen részvénybe fekteti kis vagyonkáját, az olyan részvény birtokába juthat, amely iránt mindig van megfelelő kereslet, amelyet mindig jó áron lehet értékesíteni.

MIT ERDEMES VENNİ?

Egyetlen kérdés marad nyitva: milyen értékpapírokat vásároljon az ember, aki nem sokat ért a részvénypiac állásához? E soroknak nem az a célja, hogy konkrét tanácsokkal lássa el az olvasót. Aki a takarékoskodásnak ezt a módját választja, annak azt tanácsoljuk, hogy forduljon hivatásos tőzsde-ügynökséghez, s alapos megbeszélést, tájékozódást után fektesse be értékpapírokba a pénzét.

Utána pedig még egyetlen feladat van hátra. Egy közepes nagyságú, finom acéból való ollót kell vásárolni. Hogy legyen mivel vágni a szelvényeket...

A biztosítási takarékosság

azt jelenti, hogy

biztos takarékosság

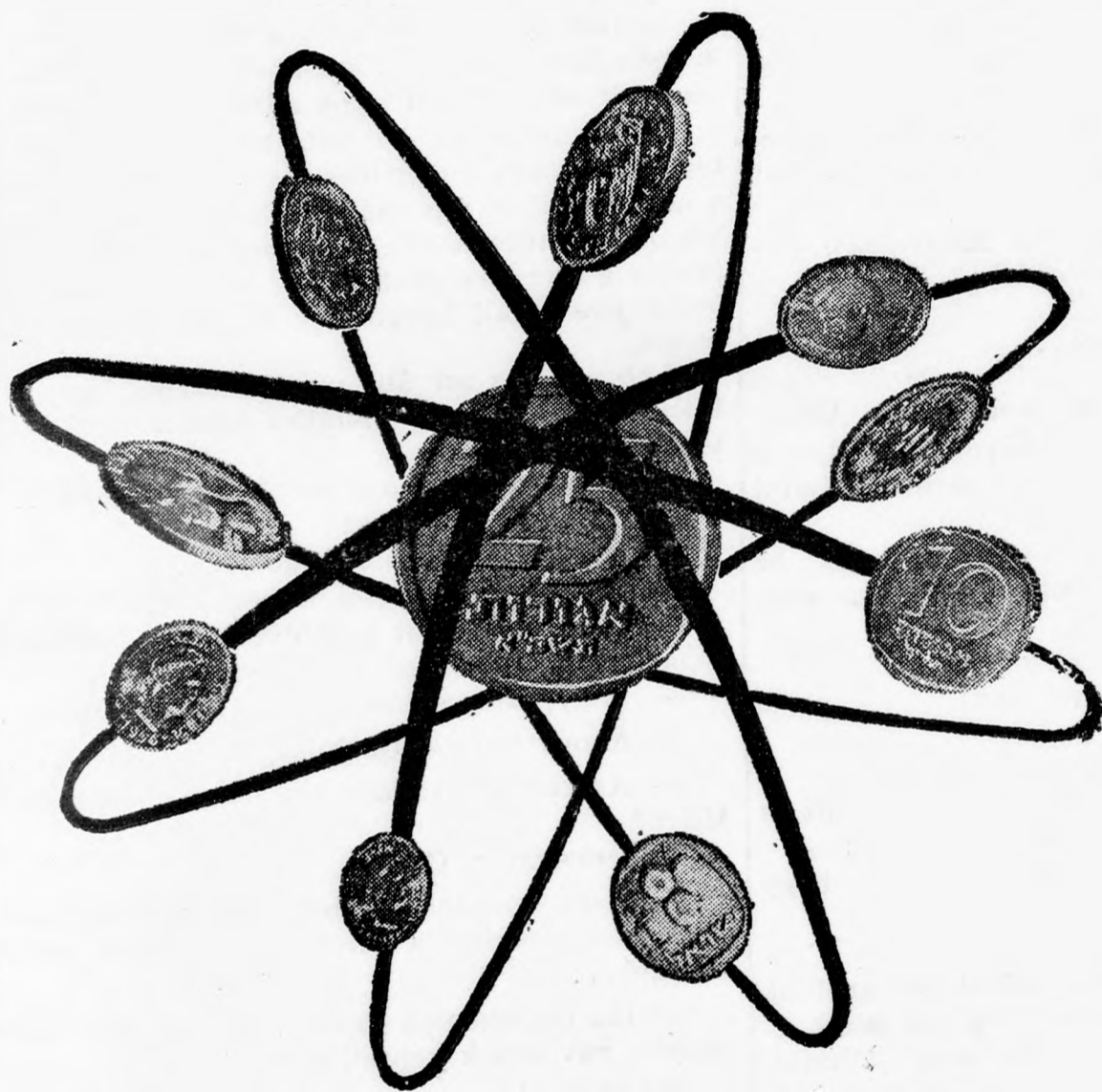
1963 október 31. a nemzetközi takarékoság napja. Ezen a napon jusson eszébe, hogy a takarékoság életbiztosítás útján: takarékoság ★ biztonság ★ levonás a jövedelmi adóból.

HASSNEH
ISRAEL'S LARGEST INSURANCE COMPANY



A takarékoság erőforrás az egyénnek és a köznek

A nemzetközi takarékosági napon és mindenkor — az ön szolgálatára



BANK HAPDALIM B.M.

Adv. Sacham

JEHUDA BIZTOSÍTÓTÁRSASÁG LTD.,
(ALAPITVA 40 ÉVE)

ZION BIZTOSÍTÓTÁRSASÁG LTD.,
(ALAPITVA 27 ÉVE)

A nemzetközi takarékosági napon szenteljen néhány gondolatot a „Zion” és „Jehuda” biztosító társaságoknak, amelyek az összes elfogadott életbiztosítási terveket — köztük a teljes értékben indexhez kötött takarékoságot is kivitelezik.

Fiókok és képviseletek az ország minden városában és községében

Központi iroda: Tel-Aviv, Allenby-út 120.

Életbiztosítási osztály: Tel-Aviv, Sdérot Rothschild 41.

Biztos megtakarítás az életbiztosításban

1963 október 31.

Nemzetközi takarékosági nap.

Bar-Kohen

1963 X 31 Uj Kelet

A kis szabó és a kalapos

KISREGÉNY

Irta: GEORGES SIMENON

6.

Makogott. Még soha életében nem érezte magát ilyen kényelmetlenül.

— Meg szeretném kapni azoknak a növendékeknek a névsorát, akik az önök intézetében nevelkedtek és ma körülbelül hatvanhárom... hatvannégy évesek... vagy...

— Hatvanöt éves vagyok.

A zárdafőnöknő arca mintha rózsaszín viaszból lett volna, szemé világoskék. Miközben figyelmesen vizsgálta a látogatót, az övéről csüngő nehéz olvasófüzéréseivel játszadozott.

— Ön... ön... ha... halott lehetne, főnöknő... Rosszul nyúlt a dologhoz. Teljesen elvesztette lélekjelenlétét. Főként azért, mert most már kezdett bizonyos lenni afelől, hogy megkapja a húszezer frankot.

— Ugye... Mollard kisasszony itt végezte a tanulmányait?

— Egyik legragyogóbb tanítványunk volt...

— És Cujasné...

— Desjardinis, a leánynevének...

— Hallgasson meg, kedves nővér... Ha ugyanabba az osztályba jártak...

— Ugyanabba az osztályba jártunk... Eppen ezért, ma már...

Hanem a kis szabónak nem volt ideje, hogy végighallgassa a főnöknőt.

— Ha megkaphatnám azoknak a kisasszonyoknak a névsorát, akik abban az időben...

— Ön a rendőrségtől jött?

— Nem, asszonyom... Akarom mondani, főnöknő... De éppen olyan, mintha... Képzelve el, tudom!

— Mit tud?

— Vagyis jobban mondva, úgy hiszem, hogy tudni fogom... Előfordul, hogy távozik innen?

— Minden hétfőn a Püspöki-palotába megyek...

— Hány óraker?

— Négykor...

— Ha olyan szíves volna és összeállítaná részemre a névsort...

Ki tudja? A főnöknő talán arra gondol, hogy ő a gyilkos. De nem. Az apáca nyugodt maradt, sőt derűs.

— Abból az évfolyamból nem maradt már sok tanítvány... Néhányan meghaltak, sajnos!... Némelyek éppen legújabbban...

— Tudom, főnöknő...

— Armandine-en és rajtam kívül...

— Főnöknő, kérem: Armandine kicsoda?

— Armandine d'Hautebois... Biztosan kellett hallania róla... Mások elhagyták a várost és mi nyomukat vesztettük... De figyeljen ide;... Várjon csak rám egy pillanatig...

Végére is, talán még az apácák is boldogok, ha valami szórakozást találnak. A főnöknő csak néhány pillanatig maradt távol. Egy elsárgult fényképpel tért vissza. A csoportképen két sorban fiatal lányok, valamennyien ugyanabban az egyenruhában, ugyanazzal a szalagra fűzött éremmel a nyakukban.

Voltak köztük kövérek és soványak, csunyak és esinosak és volt köztük egy szörnyű rút, olyan, mint valami korpából összeragasztott játékbaba és a zárdafőnöknő szerényen megjegyezte:

— Ez itt, látja, én vagyok...

Majd ujjával egy satnya kislányra mutatott.

— Ez itt Labbéné, a kalapos felesége... Ez, aki kissé kancsali...

A kalaposnak igaza volt: azok közül, akik még életben maradtak, és továbbra is a városban laktak, nem számítva a kalapos feleségét, már csak ketten maradtak: a főnöknő és d'Hautebois asszony.

— Labbéné nagyon beteg... El kell mennem hozzá, szombaton látogatom meg, most is, mint minden évben, mert jövő szombaton lesz a születésnapja és nekem, internátusbeli barátommal az a szokásom, hogy...

— Köszönöm, főnöknő...

Megtalálta! Megszerezte a húszezer frankot! Mindenesetre meg fogja szerezni! A kalapos valamennyi áldozata ott van a fényképen. És azok ketten, akik Labbéné kivételével még életben voltak? Nyilvánvaló, hogy az ő közeli végüket jelentette be a gyilkos.

— Nagyon köszönöm, főnöknő... Sürgősen el kell menem... Várnak rám...

Egyébként ez igaz is volt. Micou felügyelő nem sokáig fog késni, eljön, hogy felpróbálja öltönyét. A kis szabó talán nem úgy viselkedett, ahogy kellett volna. Nem nagyon járatos a zárdában. Annyi baj legyen, hadd tartsák bolondnak, vagy rosszul neveltnek.

Megköszönte, hajlongott és hátrálva ért el az ajtóhoz. Abban a pillanatban, amikor átlépte a zárda kapujának a küszöbét, hirtelen újra elfogta a féle-

lem, a gondolatra, hogy a kalapos talán ott leselkedik reá a homályban. És nem vitás, hogy ezuttal, ha kilép onnan, ahonnan kilép, vége van.

— Megmondhatom önnek, felügyelő úr, hogy ki lesz a következő áldozat... Egyik a két asszony közül, akit megnevezek önnek... Előbb azonban arra kérem, adjon nekem valami biztosítékot a húszezer frank tárgyában...

Igen, ezt fogja mondani. Nyíltan, olyan emberként, aki nem engedi, hogy kibabráljának vele. Nem ő volt-e az, aki mindent kiderített?

— És nem csak véletlenül, ezt hangsúlyozni is fogja az újságírók előtt. A papírdarabka a nadrág felhajtójában!... Igen! És a többi? A zárda? Ki gondolt a zárdára? Kachoudas, senki más! Annyira, hogy a főnöknő neki köszönheti az életét és d'Hautebois asszony is, aki egy környékbeli kastélyban lakik és nagyon gazdag...

Gyorsan lépkedett. Szaladt. Időnként megfordult, s hátratekintett. De már látta a házát, a boltját. Forgószélként lépett be. Kedve lett volna hozzá, hogy felkiáltson: „Húszezer frankot nyertem!”

Felkapaszkodott a félemeletre. Meggyújtotta a lámpát. Sietve az ablakhoz lépett, hogy leeresse a függönyt.

— És ekkor ottmaradt meredten. A térde remegett. Odaát, szemközti, a függönyök szélesre tárva, ami eddig sohasem fordult elő. A hálósza kivilágítva, látni a nagy díófa-ágyat, rajta fehér, tüzdelt ágytakarót és a vörös dunyhát. Látni a tükrös szekrényt, a pipereasztalt, két kártpozott fotójt és a falon fényképnagyításokat.

A dunyhán egy tomp, egy fafej.

A szoba közepén két férfi állt békés beszélgetésben: Micou felügyelő és Alfred, a kalaposüzlet vörshajú, fiatal segédje.

A hálósza nagyon dohos lehetett, mert nemcsak a függönyöket tárták szét, hanem az ablakokat is kinyitották.

— Felügyelő úr! — kiáltott át Kachoudas, mihelyt maga is kinyitotta az ablakát.

— Egy pillanat, barátom...

— Jöjjön... Mindent tudok...

— Én is.

Ez nem igaz. Nem lehet igaz. Azaz mégis. Ahogy figyelmesen nézte az egyik fényképet, az ágytól jobbra, Kachoudas felismerte rajta a zárdabeli fiatal lányok csoportját.

Kihajolt az ablakon, s megállapította, hogy az ajtó előtt rendőr áll. Leszárguldott a lépcsőn, átrohant az utcán.

— Hová méz? — kiáltott rá a felesége.

Megvédelmezni a húszezer frankot!

— Mit csinálasz?

— A felügyelő vár...

Behatolt a kalapos boltjába, felkapaszkodott a csigalépcsőn. Hangokat hallott. A felügyelőt:

— Végeredményben, mióta van az az érzése, hogy Labbéné meghalt?

Egy éles női hang:

— Régóta gyanítom... Gyanakodtam anélkül, hogy gyanakodtam volna... Főként a hal miatt...

A takarítónő beszélt. Kachoudas nem láthatta, mert elrejtette a fal.

— Micsoda hal miatt?

— Mindenféle hal miatt: hering, a tőkehal, meg a sárka tőkehal miatt...

— Magyarázza meg...

— Az asszony nem bírta a halat...

— Miért?

— Megártott neki... Ugy látszik, vannak ilyen emberek... Én az epertől meg a paradicsomtól kapok csalánkiütést... Igaz, hogy megeszem, mert szeretem, főleg az epret, de aztán egész éjszaka vakarózom...

— És azután?

— Megígéri, hogy megkapom a húszezer frankomat?

Kachoudas a küszöb előtt állt és felkavarodott a gyomra.

— Tekintve, hogy maga hívta fel elsőnek a figyelmünket...

— Vegye tekintetbe, hogy haboztam, az ember mindig fél, hogy téved... Nem is számítva, hogy magam is öregasszony vagyok... Ugye megérti?... Szükségem volt bátorságra, ugye, hogy tovább is idejárjak... Ámbár azt gondoltam, hogy nekem, aki tizenöt esztendeje dolgozom náluk, csak nem merészel ártani...

— A hal?

— Ó! igen, majd elfelejtettem... Nos! az első alkalommal, amikor halat készítettem neki és az asszonynak húst akartam sütni, azt mondta, felesleges, a felesége is megeszi a halat... Ő vitte fel az ételt...

— Tudom... Zsugori volt?

— Megnézte, hogy mire adja ki a garast...

— Mit akar, Kachoudas?

— Semmit, felügyelő úr... De én mindent tudtam...

— Tudta, hogy Labbéné halott?

— Nem, de hogy Orsolya főnöknő és d'Hautebois asszony...

— Miket fecseg itt nekem?

— Meg akarta őket ölni...

— Miért?

Mit használ, ha megmagyarázza neki, ha megmutatja a mellükön érmet viselő fiatal lányok csoportképét, most, amikor már nem remélheti, hogy megkapja a húszezer frankot?

Még ha megosztanák... Habozott, fürkészve nézett az öreg takarítónőre és megértette, hogy szörösszívű, hogy keményen védelmezné a jussát.

— És ott volt még a zsinór is...

— Micsoda zsinór?

— Amelyiket a multkor fedeztem fel, amikor a műhelyét takarítottam. Sohasem akarta, hogy abban a helyiségben takarítsak. A távollétében takarítottam ki, mert már igazán nagyon koszos volt. És a kalapok mögött fölfedeztem egy zsinórt, amely a mennyezetről lógott. Meghúztam és ugyanazt a zajt hallottam, mint amikor odafent az asszony a botjával megverdesi a padlót... És akkor írtam önnek...

— Az öltönyöm, Kachoudas?

— Kész lesz, felügyelő úr... De mit csinált a kalapossal?

— Két embert hagytam a Café de la Paix előtt, arra az esetre, ha abbahagyná a játszóját... Reggel kaptuk meg ennek a derék asszonynak a levelet... Most még hátra van, hogy megtaláljuk Labbéné holttestét; valószínűleg a kertben, vagy a pincében ásta el...

★

Egy órával később került elő, nem a kertből, hanem a pincéből, egy réteg beton alól. Most már megtelt a kalapos háza, ott volt a negyed rendőrtisztje, a vizsgálóbíró, az ügyészhelyettes, két orvos — egyikük a Café de la Paix törzsvendége —, nem is számítva azokat, akiknek semmi keresnivalójuk sem volt ott, és Isten tudja miként jutottak be.

Jöttek-mentek a házban, mindenhez hozzányultak, a fiókokat huzigálták, tartalmukat kiürítették, a matracokat és a párnákat felhasogatták. Az utcán, hét óraker, több mint ezer ember szorongott és nyolc óraker a csendőrségnek kellett visszatartania a gyilkos fejére halált követelő, ordító, megvadult tömeget.

Labbé úr is ott állt megbilincselve, nyugodtan, fölényesen, kissé úgy, mintha mindez nem is érintené.

— Azzal kezdte, hogy megölte a feleségét...

A kalapos vállat vont.

— Megfojtotta, mint a többi...

A kalapos itt részletekbe bocsátkozott:

— Nem úgy, mint a többi... A kezemmel...

Nem bírtam tovább nézni a szenvedését.

— Vagy, pontosabban, ráunt az ápolására...

— Ahogy tetszik. Ön tulságosan ostoba...

— Azután sorra öldöste a felesége barátjait...

Miért?

Vállvonogatás. Csend.

— Mert szokásuk szerint meg-meglátogatták és maga nem mondhatta mindig, hogy senkit sem akar fogadni...

— Ha ragaszkodik hozzá... Ha már egyszer ennyire ravasznak képzelet magát!

Tekintete keresztelte Kachoudas-ét és úgy tett, mintha a kalapos tanujának hívná a kis szabót. Annyira, hogy Kachoudas belevörösödött. Szégyellte azt a bizalmas viszonyt, ami közöttük szövődött.

— A születésnap... — súghatta volna Kachoudas a detektívfelügyelőnek.

Labbéné születésnapja a következő szombatra esett. És ezen a napon évről-évre, valamennyi barátjára, beleértve Orsolya főnöknőt is, közös látogatást tett nála.

Nem kellett-e addig valamennyivel végezni?

— Örült? — fordult a felügyelő kiméletlenül Labbé úr jelenlétében a két orvoshoz. Aztán: — Mondja csak, Labbé, maga örült, ugye?

— Ez bizony könnyen meglehet, felügyelő úr — felelte a kalapos, nyugodtan.

— És Kachoudas-ra kacskintott. Semmi kétsége sem lehetett felőle, cinkosan rákacskintott.

Mintha csak azt mondaná: — Az ostobák! Mi ketten, mi megértjük egymást!

— És a kis szabó, aki éppen az imént vesztett húszezer frankot — a kis szabó mi mást tehetett, mosolygott. Kissé kényszeredetten, de barátságosan, nagyon jóindulatúan, mert mindenképpen ellenére is egyet-mást nemrég együtt éltek át.

A többiek, a Café de la Paix-beli, bizonyára együtt jártak a kalapossal iskolába; némelyek talán a kaszárnyának ugyanazt a legénységi szobáját osztották meg vele.

— Amde Kachoudas egy egész büntényben osztozott vele, s ez mégiscsak másféle bizalmas viszony!

Murányi-Kovács Endre fordítása

U Tant főtitkár visszarendelte a katonai megfigyelőket Jémenből

A főtitkár jelentése beismeri az UNO teljes kudarcát a jémeni viszályban

New-York (UPI, Reuter, AFP). U Tant UNO-főtitkár a Biztonsági Tanácshoz terjesztett jelentésében elismeri, hogy a Jémenbe küldött katonai megfigyelői kar kudarcot vallott. Minthogy Szaudia megtagadta a 200 főből álló megfigyelői kar költségeiben való további részvételét, az UNO nem tehet egyebet, mint hogy visszahívja a csoportot.

A katonai megfigyelőket a Biztonsági Tanács határozata értelmében július 4-én küldték Jémenbe két hónapra, hogy ellenőrizzék a Szaudia, Egyiptom és Amerika között létrejött megállapodást az idegen csapatok visszavonására. A megfigyelő csoport mandátumát további két hónappal meghosszabbították és erre az időre Egyiptom, valamint Szaudia vállalta a költségek megtérítését. Miután Szaudia november hó 4-ike után erre már nem hajlandó, az UNO felhagy ezzel a kísérlettel és ezennel csak polgári személyzetet tart Jémenben.

A főtitkár rámutatott arra, hogy a 200 főnyi személyzet nem tudta teljesíteni feladatát, mert nem lehetett ott mindenütt, hogy megfigyelhesse az eseményeket és a két fél megelégedésére küldhesse jelentéseit. Az UNO jelenléte kedvező hatással lehet a jémeni probléma megoldására és ezért a főtitkár szükségesnek tartja, hogy polgári személyzetet tartson ott azaz a feltétellel, hogy az érdekelt felek ehhez hozzájárulnak.

A jelentés megjegyzi, hogy Jémen déli része a köztársasági kormányt támogató erők birtokában van, míg

Magyarangú bonni tisztviselők látogatása

A nyugat-németországi államtudományi társulat 36 tagja tegnap este kéthetes látogatásra az országba érkezett. A csoport tagjainak többsége a bonni kormány magyarangú tisztviselőiből áll. A küldöttség a közeli napokban a különböző kormányhivatalok vezetőivel fog tárgyalni a két országot érintő általános kérdésekről.

A texasi csapatok hidat vernek a Majnán

Frankfurt (IFP). — Az amerikai hadsereg németországi hadgyakorlata, mely a második páncélos hadosztálynak Texasból repülőgépen való odaszállításával kezdődött, tegnap végső fázisába jutott. A hadgyakorlat keretében a védőcsapatoknak rendkívüli gyorsasággal hidat kell emelniük a Majna folyó fölött és előre nem látott helyzetekben, gyors elhatározással kell kezdeményezniük. A hadgyakorlat, amely november 5-én végződik, általános érdeklődés tárgyat képez a katonai és politikai körökben egyaránt. A katonai parancsnokság meg akarja állapítani, hogy a 14.500 katonát, akik több mint 9000 kilométer távolságról szállították a manóver színhelyére, képes-e teljes erőki-fejtésre a számára teljesen idegen körülmények között.

Grünberger Oszkár!
Anyuka nagyon beteg. Tel-Hásonmérban van, rögtön menj oda.
Ica

az északi rész nem nyújtott biztos támogatást a köztársasági kormánynak. A jémeni hadsereg nem áll olyan nívón, amely lehetővé tenné számára, hogy külső segítség nélkül úrrá legyen a belső helyzeten. A jelentés megemlíti, hogy Egyiptom katonai segílyt nyújt a re-

publikánus kormánynak, ami megingatta a jövőszonyt Egyiptom és Szaudia, valamint Szaudia és Jémen között.

Végül az UNO főtitkára megállapítja, hogy az elmúlt két hónap nem hozott lényeges előrehaladást a jémeni viszály rendezésében.

Tévedésből arab temetőben hantoltak el egy zsidót

A bonctani intézetben kíséreltek két halottat

Az abu-kabiri bonctani intézet egyik alkalmazottjának tévedése miatt a muzulmán temetőben eltemettek egy rison-lecioni zsidó férfit. A tévedést csak akkor vették észre, amikor a 42 éves elhunyt hozzátartozói megjelentek, hogy átvigyék a holttestet.

Gyors vizsgálat kiderítette, hogy a zsidó férfivel egyidejűleg került az intézetbe egy 80 éves gyermek-telen arab holtteste is és

helyett adták át a zsidó férfit holttestét a szomszédos arab temető sírásójának.

A zsidó halott családtagjai nyomban a muzulmán temetőbe mentek, de a sírásó már elhantolta a hozzátartozóikat. A rison-lecioni zsidó holttestét nyomban exhumálták és helyette eltemették az arab aggasztókat. A zsidó férfi temetésére valószínűleg ma kelen sor lakhelyén.

Jeruzsálemben bank létesült jelzálog fejlesztési kölcsönök nyújtására

Pinchász Szapir pénzügy miniszter és Dávid Horovitz, az Állami Bank elnökének jóváhagyásával „Bank Jerusolajim” néven új pénzintézet létesül a fővárosban 10 millió font bejegyzett tőkével. Ez lesz az első pénzintézet, amely csak a fővárosban fog működni és nem kereskedelmi célokra, hanem kizárólag jelzálogkölcsönre és fejlesztési célokra folyósít kölcsönöket.

Az új pénzintézetet az Export Bank, a Hálvává Vö-hiszachon, Isaac Wolfson és a Mayer fivérek létesítik. Is-Salom jeruzsálemi polgármester az új pénzintézet alapítását, a most alakult jeruzsálemi gazdasági klub megnyitó ülésén jelentette be.

Dávid Horovitz, az Állami Bank kormányzója, aki a gazdasági klub ülésén az első beszédet tartot-

ta, hangsúlyozta, hogy a kormány kitart politikája mellett és nem ad ki további banknyitási engedélyeket. Ez esetben csak azért történt a kivétel, mert a pénzintézet kötelezte magát, hogy tevékenységét fejlesztési célokra korlátozza.

Arab győzelem

Bagdad (IFP). Az iraki rádió- és televízió-állomás tegnap megünnepelte „az arabok hét évvel ezelőtti győzelmét, amikor a hatalmas fegyveres támadást in-tézték Egyiptom ellen.” Az iraki sajtó és rádió ilyen értelemben emlékszik meg az 1956 évi szuezi beavatkozásról. „Az imperialista tervek kudarcot vallottak 1956-ban” — mondotta az ünnepi műsor keretében a rádió igazgatója.

Eleanor Philby követte disszidált férjét Moszkvába

London, (IFP, Reuter) — Eleanor Philby, a Libanonból a Szovjetunióba menekült kém és újságíró, Harold Philby felesége, szeptember 26-án Moszkvába érkezett és férjéhez költözött. Philby, aki hosszú ideig az angol külügyminisztérium szolgálatában állt, később pedig beiruti székhellyel az Observer és az Economist című hetilapok közelkeleti tudósítója volt, cinkos volt Burgess és Maclean angol kémeknek és tájékoztatta őket arról, hogy az Intelligence Service a nyomukban van. Ezzel tette lehetővé a két külügyi tisztviselőnek,

hogy a Szovjetunióba meneküljön. Philby maga január 23-n eltűnt Beirutból és csak hetek múltán derült ki, hogy politikai menekültként és kapott a Szovjetunióban. Philby felesége visszatért Beirutból Londonba, ahol hivatalosan is köztölték vele, hogy a hatóságok nem emelnek kifogást ellene, ha csatlakozni akar férjéhez a Szovjetunióban.

Az asszony a legnagyobb titokban hagyta el az angol fővárost egy szovjet gépen. Szeptember 26-án újságírók felismerték, amint leszállt a moszkvai repülőtéren.

A FELSŐBÍRÓSÁG SÜLYOSBITOTTA A RÁMLAI RENDŐRVERŐK BÜNTETÉSÉT

18 hónap helyett 3 évet kapott Turdzsemán rendőrtiszt támadója

A felsőbbíróság helyadott Bach helyettes államügyész fellebbezésének és jelentős mértékben emelte Turdzsemán rámlai rendőrtiszt támadójának büntetését. Az ítélet szerint Jákov Szilvarót három évre kerül börtönbe, a törvényszék által kiszabott 18 hónap helyett, Jozsef nevű fivére, akit alsófokon 9 hónapra ítélték, 18 hónapig lesz börtönben, míg Jákob Szilvaró Rina nevű felesége, aki súlyosan bántalmazta Turdzsemán feleségét és csak 500 fontra bíróságolták, négy hónapra kerül börtönbe.

A felsőbbíróság hangsúlyozza, hogy elrettentő ítéletet kíván hozni, mert a Szilvaró fivérek előre megfontoltan és kegyetlenül bánt-

tak el a hivatását teljesítő rendőrtisztet. Sülyosbitó körülménynek vették, hogy nemcsak a rendőrtisztet, hanem a segítségére siető rendőröket is bántalmazták. A felsőbbíróság Rina Szilvarót azért ítélte tényleges elzárásra, mert nem a verekedésben résztvevő férje segítségére sietett, hanem attól teljesen függetlenül támogatta meg Turdzsemánt, aki viszont a férjét vette védelmébe.

● A francia szocialista párt küldöttsége, amely Guy Mollet vezetésével a Szovjetunióban tartózkodik, szombaton újra találkozik Nikita Chruscsev miniszterelnökkel.

A szombat-tüntetések a Kneszetben

(Folytatás az 1-ső oldalról)

ezeket a szegény zsidókat, hagyja őket nyugodtan élni gettójukban”. Begin közbekialtására, hogy a gettó szó ebben az esetben talán mégis túlzás. Katz képviselő nyomban hozzájárult, hogy ezt a szót beszédéből töröljék.

LÖRINC: SZOLIDARITÁS

Lörinc Slomo (Águdát Jiszráél) kijelentette, hogy a Kneszet szószékéről üzeni a Meá Seárim lakóinak, tudják meg, velük van

a szombat szentségéért folytatott küzdelmükben. — Ugyanakkor azonban kéri őket, ne engedjék meg, hogy gyermekeik felelőtlen cselekedetekbe keveredjenek. Követelte, hogy a kormány nyomban nevezzen ki olyan objektív vizsgálóbizottságot, amely hivatva lenne az igazság, a teljes igazság és csak az igazság felfedezésére. E bizottság élén esetleg egy bíró állhatna.

Lörinc drámai színekkel esztelte a Magyar Házakban tett látogatását. Szíve vérzett, amikor látta a megsérült zsidó anyákat és a rendőrség által megsebesített nőket. Egyiknek a kezébe volt eltörve. Orvosi bizonyítványokat látott és súlyos panaszokat hallott. Az ögörögöknek sem sikerült a zsidóságot botokkal hiteltől eltéríteni és ez most sem fog sikerülni. Birálta a rendőrséget, különösen a kollektív büntetés alkalmazása miatt. „Ebből elégünk volt már a mandatájus időben.” Támadta Lörinc a sajtót és a rádiót.

A hallgatás összeesküvéssel vádolta a hírközlő szerveket,

amelyek nem számolnak be kellő részletességgel a szombat szentségét védő vallások elleni hatósági brutálisokról. Az egész kérdésben Eskol miniszterelnök a felelős és éppen ezért a felszólaló tőle követeli, hogy helyes megoldást találjon.

A VALLÁS ÉS AZ ÁLLAM KÜLÖNVÁLASZTASA

A kommunista párt nevében dr. Mose Szné beszélt. Ezek a mostani szomorú jelenségek csak másodlagos tünetek. Az alap-probléma az, hogy az állam és a vallás viszonya nincs rendezve. A baj ott indult meg, amikor a vallási elnyomatást például személyjogi kérdésekben a Kneszet többsége törvényhozási úton is biztosította. Ezután természetesen az következett, hogy a vallási szélsőségek most már törvénytelen úton is fellépnek. A liga fellépését ő is helyteleníti, mert szerinte ez csak a klerikalizmus malmára hajtja a vizet. Az egész kérdéskomplexumot ideológiai alapon kell megvitatni és végre vizet. Az egész kérdéskomplexumot ideológiai alapon kell megvitatni és végre vizet. Az egész kérdéskomplexumot ideológiai alapon kell megvitatni és végre vizet. Az egész kérdéskomplexumot ideológiai alapon kell megvitatni és végre vizet.

Pinchász Rozen (liberális) volt igazságügyminiszter a rendőrséget vette védelmébe. Nem lehet külön segítséget tenni ember és ember

között — mondotta — a szerint, hogy valaki betartja, vagy nem tartja be a hittörvényt. Csak törvényszegő és törvénytisztelő emberek között tehet a hatóság különbséget. A liberális párton belül sokan vannak, akik maguk is hagyománytisztelők és vallások. Ezért a párt a hagyomány megbecsülését követeli, de megengedhetetlenek tartja, hogy akár ilyen

a Mea Seárim területén belül és kijelentette, hogy a kormány hajlandó erre nagy összegeket áldozni.

SAPIRA TARTÓZKODASRA INTI A NETURÉ KÁRTÁT

A Vallásos Nemzeti Párt női tagozatának közgyűlésén megtartott beszédében Mose Chajim Sapira belügyminiszter felszólította a Neturé Kártát tagjait, hogy

— FELEK LEMENNI!...



(„COPYRIGHT BY MAARIV”)

címen is a közrendet valóban is megzavarja. A kormánytól

súlyosabb eszközök alkalmazását követelte a rendfenntartása érdekében. A vizsgálóbizottságot ellenzi, mert a rendzavarók a Neturé Kártához tartozó személyek, akik sohasem ismerték el az izraeli hatóságokat.

A vita utolsó felszólalója Menachem Begin (Chéru) ugyancsak élesen bírálta a Neturé Kártát. Az a zsidó, aki szombaton követ emel — mondotta — magát a szombat szentségét sérti meg. Az pedig

aki a zsidó rendőrt nácinak nevezzi még mindig a gátlóban él.

A kormány hibája, hogy huza-vonával, majdnem hivatalos tárgyalásokkal engedte a kérdést idáig fajulni. Ezzel a hivatalos magatartással lehetővé tették, hogy a Neturé Kártától messzeálló jöhiszemű vallások körök is a tüntetőkkel rokonszenvenzenek. A rendőrség fellépéséről szólvajelentette, mindig tudni kell, hogy a hatóság rendelkezésére álló erőt mily mértékben szabad igénybevenni és mikor és hogyan kell bevetni.

ESKOL MEGOLDAST IGER

Eskol vitázó beszédében a kérdés kormányison való elintézését ígerte. A kormány bizottságot nevezett ki és komolyan foglalkozik ezzel az ügyvel. Ennek ellenére nem emelt kifogást a miniszterelnök az ellen, hogy parlamentáris sikon is tárgyalják a jeruzsálemi szombat-problémáról és hogy a napirendi javaslatokat a belügyi bizottsághoz tegyék át.

A dolgot érdeméről szólvajelmondta, hogy a Sitvé Jiszráél út ily szempontból érzékeny szakasza mindössze 240 méter.

Csupán 250 ember él ott, azok közül, akik a forgalomban a szombat megsértését látják.

A kormány hajlandó akár nagy anyagi erőfeszítéssel is ezeknek az embereknek más helyen lakást biztosítani. Tulajdonképpen ez volt a talán a legjobb megoldás. Eskol minden egyes felszólaló érveire válaszolt, megvédte a rendőrség magatartását és kijelentette, a kormány nem gyenge, a tüntetések eddigi szakaszában is biztosította a forgalmat és biztosítani is fogja, ugyanakkor, amikor párhuzamos erőfeszítést tesz alternatív megoldás találatására.

Lévi Eskol miniszterelnök azt a javaslatot tette, hogy a Magyar Házak lakói számára új házakat építsenek

hagyjanak fel a szombat szentségéért folytatott háborújuk jelenlegi formájával. A belügyminiszter kijelentette, hogy az összes vallásos pártok mindent megtesznek majd a törvényes kereteken belül, hogy az ország egész területén betartsák a szombatot. A miniszter hangsúlyozta, a Neturé Kártát híveinek eljárása sérti a vallásos réteg érdekeit.

Meghalt Menjou

Hollywood (Reuter). — Adolphe Menjou, a veterán filmsztár két nappal ezelőtt 73 éves korában, hosszú betegség után meghalt. Az amerikai születésű Menjou, aki francia művésznevet választott magának, több mint 200 film főszerepét játszotta, amelyek közül az elsőt 1912-ben forgatták New-Yorkban.

Megérkezett Laxness Nobel-díjas izlandi író

Haifa (Az Uj Kelet tudósítójától). — Halldor Kilian Laxness, a Nobel-díjas izlandi író tegnap délután a Moledet hajó fedélzetén megérkezett Izraelbe. A 61 éves író, aki november hó 8-ig maradt az országban, Izland izraeli főkonzulja és az izraeli külügyminisztérium képviselői fogadták a kikötőben.

Mint ismeretes, a Nobel-díjas író a kormány megbízásából legutóbbi rejkjaviki tartózkodása alatt Natschitz Frigyes izlandi főkonzul hívta meg.

Laxness örömeinek adott kifejezést, hogy eljöhett Izraelbe, mert régóta vágyott már megismerni az országot. Laxness egyike azoknak a kevés írónak, akik mind Amerikában, mind a Szovjetunióban a legnagyobb megbecsülésben részesítenek.

EGY MONDATBAN

● A zágrábi geofizikai intézet közeperejű földrengést érzett a várostól 300 kilométernyi távolságból déli irányban.

● A szovjet kormány 30 millió rubel hitelt nyújtott Jugoszláviának a Szkopljét sújtó földrengés pusztításainak helyreállítására.

שולם

147

חל אי-יב-טו

P. P. FEL-AVIV

JAFFO 147